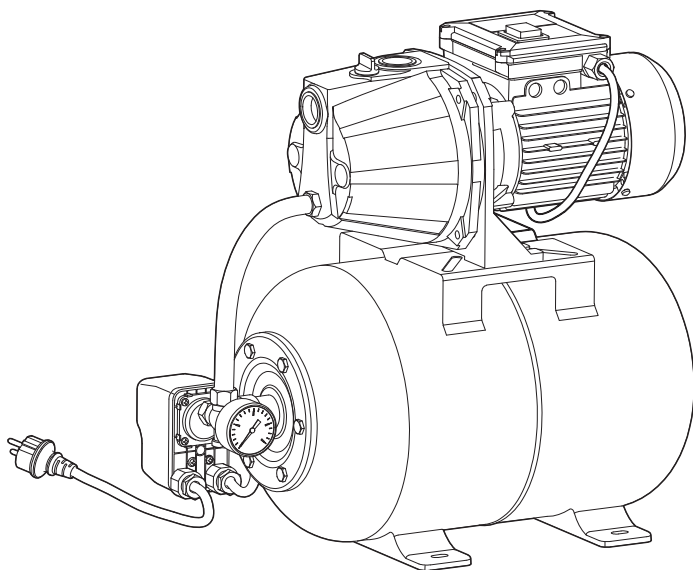




1100 W Tank Pump



Original Instructions – MSP1100_GB_V2_0723

MSP1100-20L

EAN: 5059340250243, 5059340250588

MSP1100-50L

EAN: 5059340250267, 5059340250601

MAND1_2223



WARNING: Read the instructions before using the appliance.

Let's get started...

These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly before use and retain them for future reference.



Getting Started...	02
Safety information	03
Technical specifications	08
Your appliance	09
Before you start	10



In more detail...	17
Operation	17
Care and maintenance	20
Troubleshooting	24
Recycling and disposal	25
Guarantee	26
EU declaration of conformity	27

Safety warnings

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- > This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- > Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- > Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- > Children shall not play with the appliance.
- > If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- > Do not touch the power plug with damp or wet hands.
- > Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.
- > The pump is not protected against the effects of freezing.
- > The pump shall not be left outside during freezing weather conditions.

Pump safety warnings

- > This appliance should be installed only by an experienced adult. If in doubt, consult a professional. Maintenance, modifications and repairs must only be completed by a qualified personnel or an authorised repair centre.
- > The pump is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

- > The appliance must not be used when persons or animals are in the water to be pumped.
- > Protect the appliance from extreme temperatures, strong jolts, flammable gases, steam and solvents.
- > Take appropriate measures to keep children and animals away from the running appliance.
- > Do not subject the appliance to rain. Do not use the appliance in wet surroundings.
- > Never use the appliance in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- > Do not operate the appliance without water.
- > Make sure that no marine animals (e.g. fish) are extracted by the appliance.
- > Do not attempt to modify the appliance in any way.
- > If using an extension cord in unavoidable, use extensions cords that correspond with the technical requirements of this appliance. When operating the appliance outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
- > Ensure that the socket outlet is located in an area protected against flooding; otherwise there is a danger of an electric shock!
- > Lay out the supply cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible.
- > Only use accessories that fulfill the requirements of this appliance. Pay special attention to the diameter of hoses / pipes, adaptors and connectors.
- > Note that the connected pipes are under permanent pressure. For this reason, the appliance must be connected using an armored hose that is capable of withstanding this permanent pressure. Typical garden hoses may only be used if the hose is not under permanent pressure (e.g. it is connected after a valve or water tap).
- > The appliance should be used for pumping water temperature below 35 °C. Do not use the appliance for other liquids such as hydrocarbons, oils, corrosive liquids and flammable liquids.
- > Do not use the supply cord to transport or secure the appliance.

- > Check and clean the suction port and the discharge port of the appliance when needed.
- > Do not pump liquids with sand or other abrasive substances which can lead to increased wear and reduced output.
- > The appliance is designed for clear water with a diameter of suspended impurities not exceeding 1 mm.
- > Do not operate the appliance on a rooftop or an elevated position that to prevent the appliance from falling or tipping over.
- > Do not mount the appliance vertically. The installation location must be stable and dry to guarantee the stability of the appliance.
- > Avoid inserting hands into the suction or discharge port of the appliance while it is connected to socket outlet.
- > Ensure that the air vents are clear of obstruction and the motor is well-ventilated.
- > Before using the appliance, always inspect it visually. Do not use the appliance if it is damaged. If the appliance is damaged, have it checked by an electrician or a qualified plumber.
- > When using indoors, make sure that there is a drain in the floor or leak prevention system installed.
- > The appliance is not designed for continuous use. Rest it for 10 minutes after each 1 hour of running.
- > The appliance has a built-in thermal protection overload switch. The appliance stops if an overload occurs. The motor restarts automatically after it has cooled down.

Electrical safety

- > The appliance should only be connected to a properly grounded socket outlet.
- > When using outdoors connect the appliance only to socket outlets and/or extension cords rated for outdoor use.
- > Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- > Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.

- > Always unplug the appliance before carrying out work on the appliance, during work breaks and when not in use.
- > Protect the supply cord against damage. Do not let it hang over sharp edges; do not squeeze or bend it. Keep the supply cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
- > Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance. Do not obstruct the air vents.
- > Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.
- > Do not direct the water jet at the appliance or the other electrical parts/appliances. Risk of electric shock!

Emergency

Familiarise yourself with the use of this appliance by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.




- > Always be alert when using this appliance, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- > Switch off and disconnect from the power supply if there are malfunctions. Have the appliance checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before operating again.

Symbols

On the appliance, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V	Volts	Hz	Hertz
~	Alternating current	W	Watts
bar or PSI	Pressure rating	°C	Degree Celsius
m	Metre	dB(A)	Decibel (A-rated)
cm	Centimetre	L	Litres
mm	Millimetre	kg	Kilogram
L/h	Litre per hour		
mm.yyyy	Manufacturing date code; year of manufacturing (yyyy) and month of manufacturing (mm)		

Description of signal words:

-  **DANGER!** The signal word that indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING!** The signal word that indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION!** The signal word that indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
- NOTE!** Indicates a practical tip, advice or practice not related to personal injury.



Caution/Warning. Read the instruction manual.



Note/Remark.



Wear ear protection (compliant to EN 352-1)



Do not expose the appliance to rain or wet conditions.



Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.

IPX4

The appliance is resistant to water splash from any direction.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Guaranteed sound power level value in dB.

MSP1100

Designation of the tool
(M_Brand Name; **SP**_Surface Pump; **1100**_Power)



The appliance complies with the conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.



Maximum water temperature: 35 °C



Working air pressure: 1.8-2 bar (26-29 PSI)

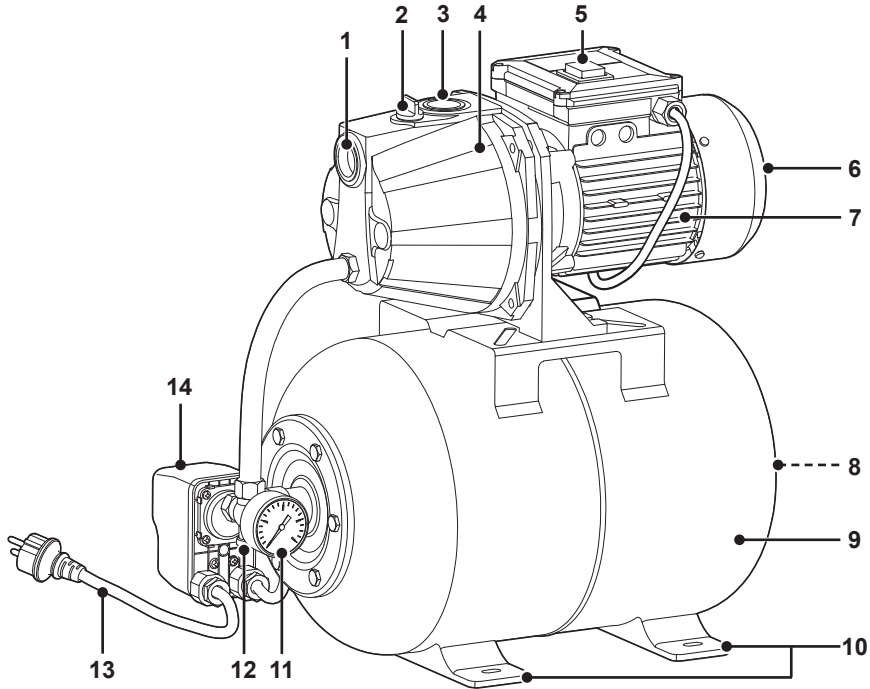
Technical specifications

- > **Rated voltage:** 230 V~ 50 Hz
- > **Rated power:** 1100 W
- > **Tank volume:** 20 L (MSP1100-20L)
50 L (MSP1100-50L)
- > **Max. flow rate:** 4600 L/h
- > **Ingress protection:** IPX4
- > **Max. discharge head:** 45 m
- > **Max. suction height:** 8 m
- > **Working air pressure:** 1.8-2 bar (26-29 PSI)
- > **Working water pressure:** 1.5-2.9 bar (21.7-42 PSI)
- > **Max. temperature for pumped liquid:** 35 °C
- > **Hose connection:** Ø25 mm (1")
- > **Cord length:** max. 7.0 m
- > **Net weight:** 18.98 kg (MSP1100-20L)
21.48 kg (MSP1100-50L)
- > **Dimensions:** approx. 50 x 27 x 55 cm
(MSP1100-20L)
approx. 57 x 37 x 59 cm
(MSP1100-50L)
- > **Sound power level L_{WA} :** 81 dB(A)
- > **K_{WA} uncertainty:** 5.51 dB(A)
- > **Sound pressure level L_{pA} :** 70 dB(A)
- > **K_{pA} uncertainty:** 3 dB(A)

The sound values have been determined according to noise test code given in 2000/14/EC and 2005/88/EC.

Wear hearing protection, especially when sound pressure is over 80 dB(A).

Your appliance



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1. Suction port with cap | 8. Compressed air valve |
| 2. Water filler plug | 9. Pressure tank |
| 3. Discharge port with cap | 10. Base feet |
| 4. Pump head | 11. Manometer |
| 5. ON/OFF switch (I = ON / O = OFF) | 12. Water drain plug |
| 6. Air vents | 13. Supply cord with plug |
| 7. Motor | 14. Pressure switch |

Unpacking

- > Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
- > Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
- > Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the appliance but contact your dealer. Using an incomplete or damaged appliance represents a hazard to persons and property.
- > Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING! The appliance and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

You will need

(items not supplied)

- | | |
|--|---|
| > Flat head screwdriver | > Pressure gauge |
| > Adjustable spanner | > Valve core tool |
| > Suitable water hoses or pipes | > Bicycle pump |
| > 25 mm male threaded hose adaptor | > Sealing tape |
| > 25 mm female threaded hose adaptor | > Rubber mat |
| > Suitable gate valve, in-line filter and non-return valve | > Tools for floor mount (electric drill, M8 drill bit, pencil, four anchors, four bolts and four washers) |
| > Filling cup and funnel | > Air blow gun |

Intended use



WARNING! Do not use for water with abrasive particles such as sand. The pumping of aggressive, abrasive (lubricating), caustic, flammable (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, detergents and foods is not allowed. The temperature of the pumped water must not exceed 35°C.



CAUTION! Water to be pumped must be clean and clear. Use an in-line filter and suction equipment consisting of a suction hose, suction strainer and non-return valve to prevent coarser impurities, such as leaves, dirt particles and pebbles from damaging the appliance.



CAUTION! Risk of overheating! Do not use the appliance without water.

With suitable accessories and suitable in-line filter the appliance is intended for pumping water from water reservoirs such as ponds, pools or wells for domestic applications. This appliance is to be used as domestic service water supply to outdoor taps for garden watering, WCs, washing machines and domestic irrigation (non-drip type only). The appliance is not suitable to be connected to drinking water supply.

The appliance should only be used to draw freshwater, service water and clear collected rain water.

This appliance is intended for private use only. It is not intended for commercial use.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

Installation



WARNING! The appliance must remain unplugged during the installation.

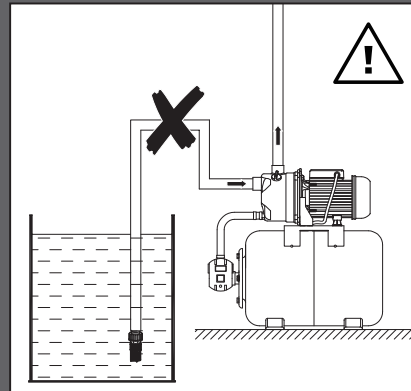


WARNING! Do not use the appliance in areas where there is danger of explosion or in the vicinity of combustible liquids or gases.



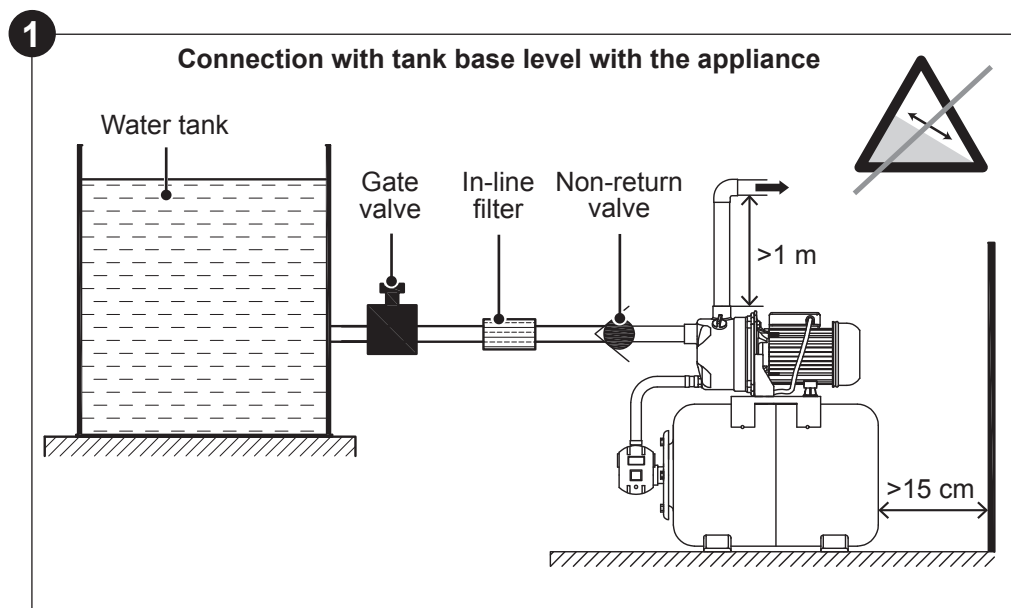
NOTE: Locate the appliance as close to the water source as practical and run the suction line as direct as possible. Select a suitable location for positioning the appliance:

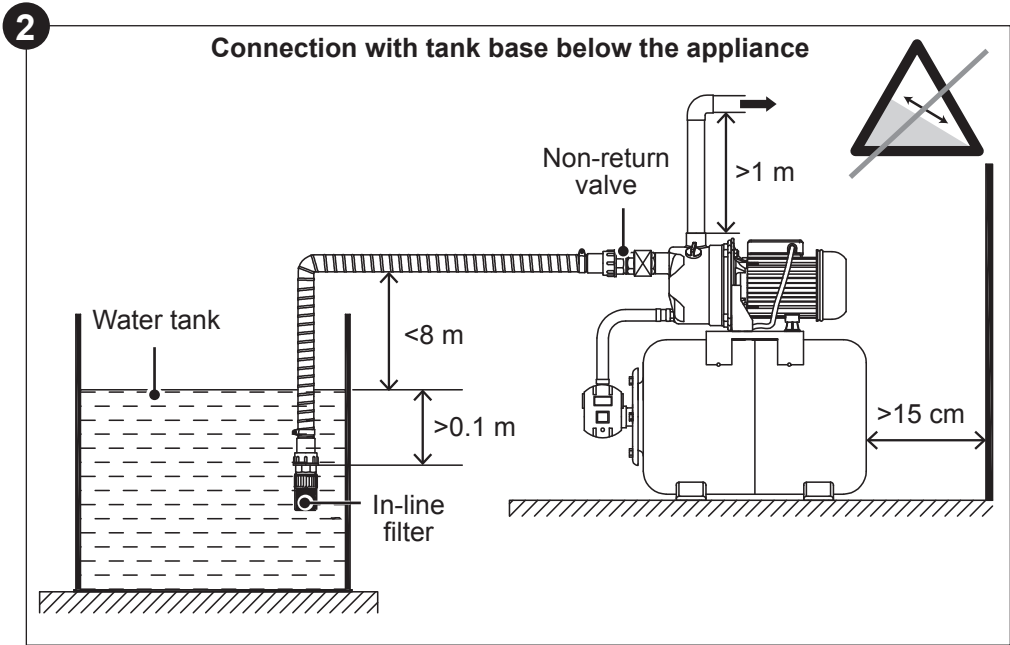
- > Place the appliance in a well-ventilated, dry, damp-proof and waterproof location with an ambient temperature of less than 40 °C. Avoid locations where the temperature might drop below 0 °C as freezing temperature will turn water into ice, which expands its volume causing damage the appliance.
- > Place the appliance on raised place to avoid any contact with water in case of water leakage or accumulation.
- > Place the appliance on the surface that is solid and level, and capable of supporting the weight of the appliance.
- > Keep clearance around the appliance (>15 m) to ensure the motor is adequately ventilated.



- > Protect this appliance from rain and wet conditions.
- > Ensure that the appliance cannot fall into water. Vibrations may cause the pump to move – ensure the appliance is permanently fixed to the ground. If appliance cannot be permanently fixed, to prevent vibrations, the appliance should be placed on an elastic support (e.g. a rubber mat).
- > Ensure the end of the suction line is submerged as deep in the water source as possible to avoid the appliance running dry when the water level gets lower.
- > Ensure that the suction hose is on a continuous rise (slope upwards) from the water source to the pump. This is to ensure that no air bubbles are formed in the hose.
- > The suction hose / pipe should be as short as possible as the suction power decreases with increased line length.

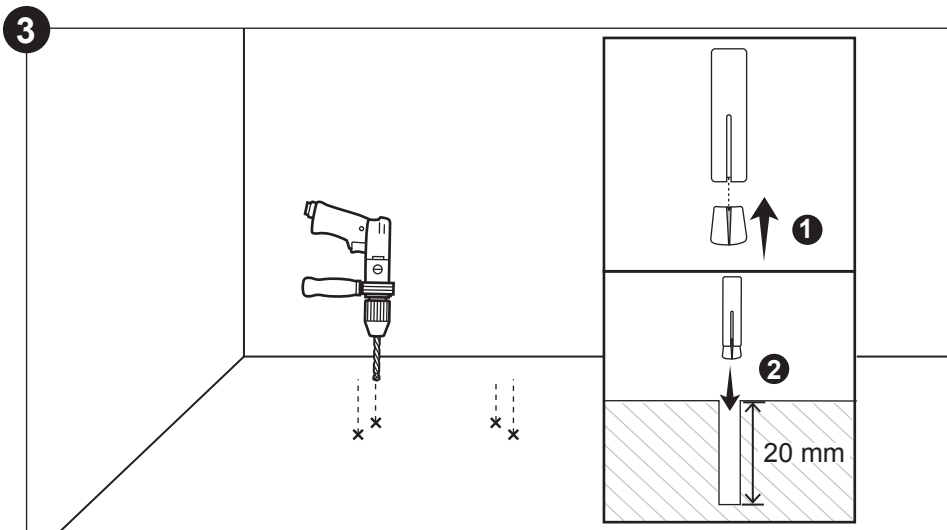
Installation Diagram



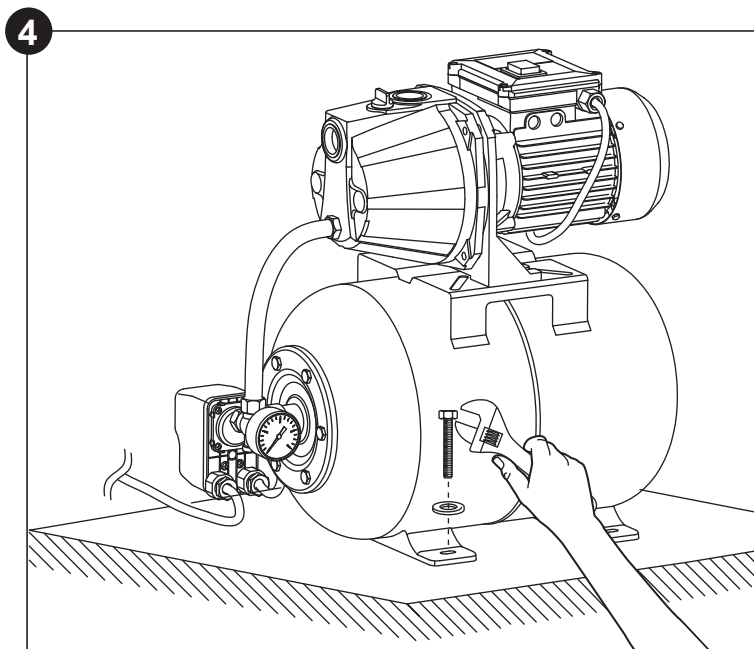


Mounting the appliance on the floor

1. Mark the four screw holes on the base feet (10) on the floor.
2. Drill the holes and insert anchors (not included) into the holes (Fig. 3).



- Secure the base feet (10) to the floor with four bolts and washers (not included) (Fig. 4).



- Seal all anchor connections with sealing tape (not included).

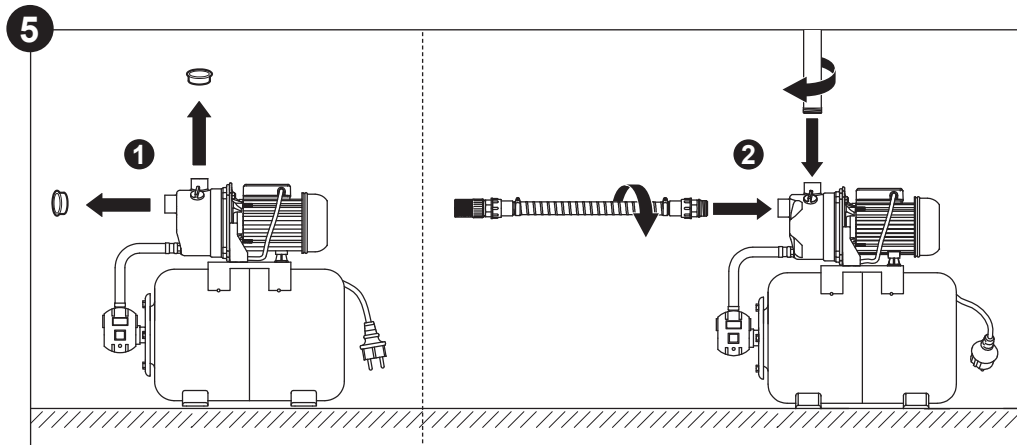
Accessories

- Only use accessories that fulfill the requirements of this appliance. Pay special attention to the diameter of hoses / pipes, adaptors and connectors.
- We recommend the use of quick-release connectors to quickly separate the appliance for cleaning and/or maintenance work (or for wintering) from the hose / pipeline system. However, do not use any quick-release connectors on the suction side.
- Ensure that connectors and adapters are fitted with gaskets rings and fasten them only hand tight.
- Only use watertight suction hose / pipe with no bends and/or reverse gradients to prevent air bubbles from forming, as these could stop the appliance from operating correctly.
- Only use vacuum-resistant suction hoses on the suction port (1) on the appliance.
- Always use a suction hose / pipe with non-return valve and in-line filter.

Hose / pipe system

1. Position the suction hose / pipe so that it rises from the water withdrawal point to the appliance. Avoid positioning the suction hose / pipe higher than the appliance as this would delay the escape of air bubbles from the suction hose / pipe and impede the priming process.
2. Install hoses / pipes in such a way that they do not exert any mechanical pressure on the appliance.
3. Ensure the end of the suction hose / pipe is submerged as deep in the water reservoir as possible to avoid that the appliance is running dry when the water level is getting lower.
4. Secure hose / pipe in such a way as to prevent any oscillation, friction or weight impacting on the appliance.
5. Lay the hose / pipe as short and straight as possible. Avoid an excessive number of bends.
6. Use a suction hose / pipe of the same diameter as the inlet nozzle.
7. Choose a reinforced delivery hose / pipe of the same or larger diameter as the outlet nozzle in order to reduce friction loss.
8. The use of flexible connectors can reduce the noise and vibration transmitted down the lines.

Connecting the suction line and discharge line



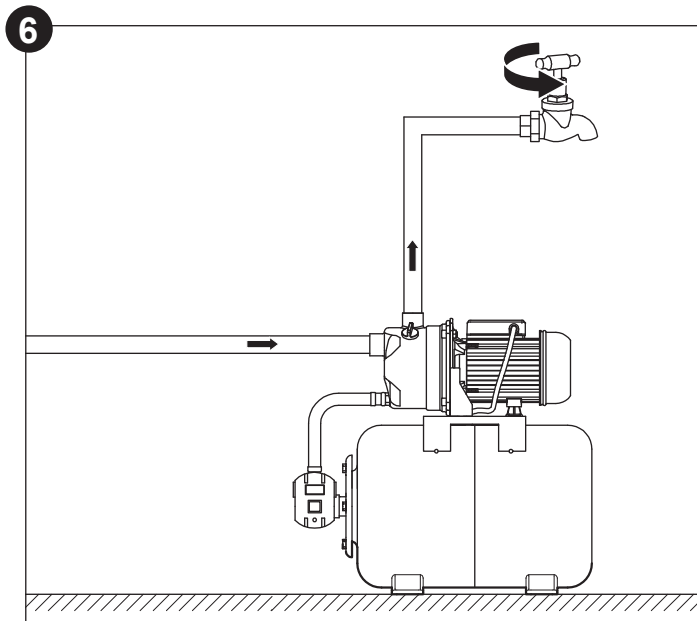
1. Take the protective caps out from the suction port (1) and discharge port (3) (Fig. 5). Keep them safely and attach them back on the ports for storage after season to avoid dirt or insects from entering.
2. Hand tighten the suitable connectors, adaptors, hoses or pipes onto the suction port (1) and discharge port (3). Make sure that the connectors and adaptors are fitted with gaskets (Fig. 5).

3. Fit a suitable gate valve (e.g. water tap, water gun) to the other end of the discharge hose / pipe.
4. Lower the suction hose / pipe into the water reservoir. Secure the hose / pipe to avoid tension on the inlet nozzle, if necessary.



NOTE: Use sealing tape on the threaded connections to ensure a water tight seal and prevent any leakage.

5. Fully open the installed gate valve (e.g. water tap, water gun) to allow the air present in the suction line to escape (Fig. 6).



Operation

Priming (removing air from the system)



WARNING! Before starting the appliance each time, the pump head and suction line must be filled with water.

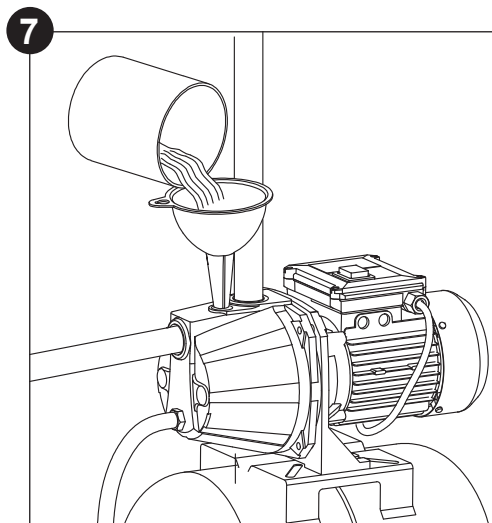


Ensure that the power plug is not connected to the socket outlet at that stage.

1. Unscrew the water filler plug (2).
2. Fill the pump head (4) and suction line with water until it overflows (Fig. 7).



NOTE: The amount of water needs to be filled depends on the length and diameter of the suction line.



3. Refit the water filler plug (2).
4. Fully open any shut off mechanisms, such as valves in the suction line so that the air can escape without obstruction.

Switch the appliance on and off



WARNING! Do not operate the appliance without water.



NOTE: After the appliance is fully primed and air is flushed out of the suction line, the appliance is ready to operate.

1. Make sure the ON/OFF switch (5) to set to **O**. Connect the supply cord (13) to a suitable socket outlet.
2. Set the ON/OFF switch (5) to **I**. The appliance will start up automatically when water is required. Depending on the suction height, the initial intake takes around 2-3 minutes. If the appliance fails to drain water after that time, disconnect it from the power supply and re-do the priming steps. Remaining air in the hose / pipe system might prevent the appliance from sucking / pumping.
3. To switch the appliance off, set the ON/OFF switch (5) to **O** and unplug the appliance from socket outlet.



NOTE: The pressure switch (14) starts the pumping cycle if the water pressure in the tank drops below the start-up pressure of 1.8-2 bar (26-29 PSI). The pressure switch (14) stops the pumping cycle when the shutoff pressure is reached. The manometer (11) displays the tank pressure accordingly.

Thermal protection

The appliance is equipped with a thermal cut-out. In the event that the motor (7) becomes overheated due to an over-load operation such as a blocked intake or low or no water, the thermal cut-out automatically switches the appliance off. After a cooling period the appliance automatically switches on again.

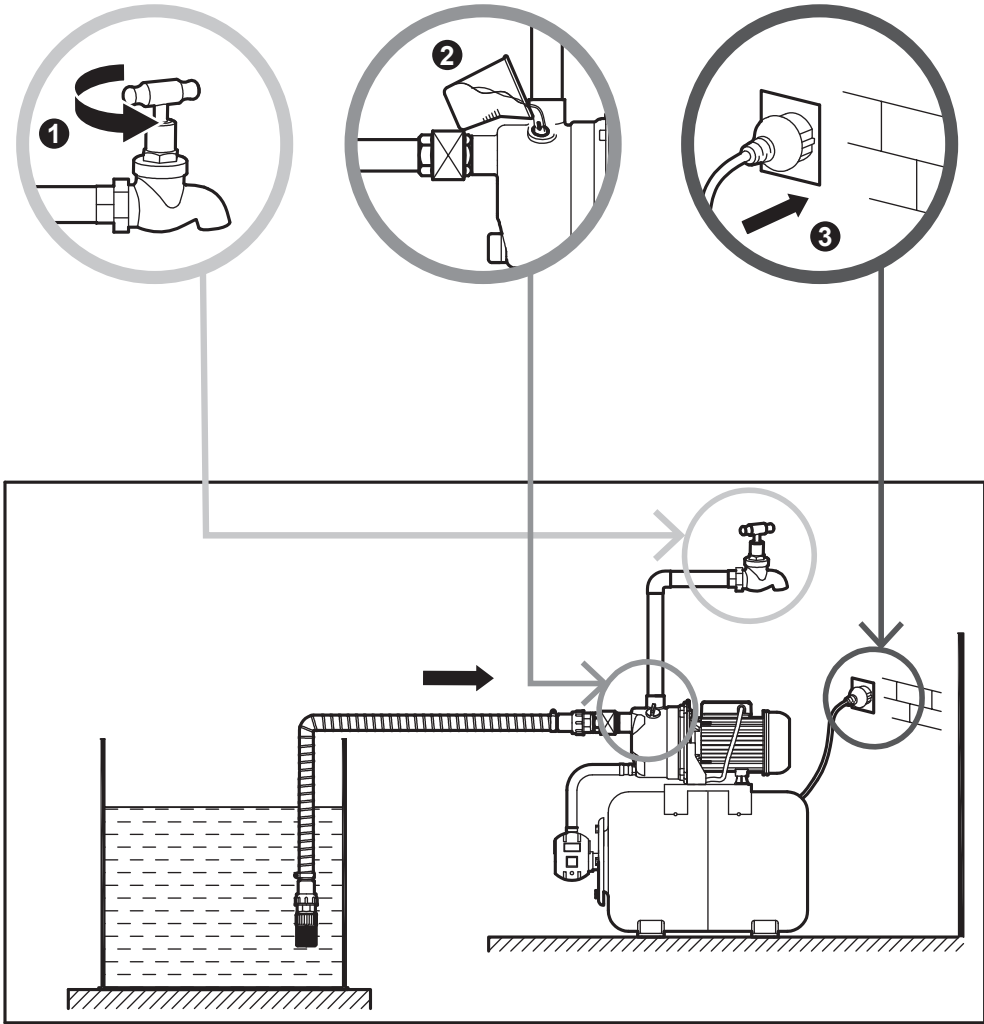
1. Disconnect the appliance from the power supply in case the thermal protection is activated.
2. Inspect the appliance for possible damage, wear or foreign objects that block the air vents (6).
3. After cooling down, the appliance automatically switches on again.



NOTE: If the thermal protection is continuously activated even after following the steps under “Troubleshooting”, stop using the appliance immediately. Have it checked and repaired by a qualified personnel.

Quick Start

In more detail . . .



Inspection

This appliance operates continuously when plugged in. Perform regular inspection to prevent possible damages to the appliance itself or other property as well as personal injury.

- > Make sure that the air vents (6) are free from dust or foreign objects like leaves, grass or other debris. Any items blocking the air vents may lead to overheating, objects entering the housing might block the impeller.
- > Make sure that the impeller is rotating freely. Have the appliance inspected and repaired by qualified personnel if needed.
- > Check condition and connections of hoses or pipes, adaptors, connectors and valves. Tighten loose connections and replace worn or damaged parts if needed.
- > Make sure that the in-line filter is not clogged. Otherwise the suction performance will be reduced causing the appliance to run inefficiently or even dry.
- > Inspect the anchors and ensure that the appliance is securely fixed to the surface on which it is placed. Tighten loose bolts and replace worn parts if needed.

The golden rules for care



WARNING! Always switch the appliance off, disconnect the appliance from the power supply and let the appliance cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- > Keep the appliance clean. Remove debris from it after each use and before storage.
- > Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the appliance.
- > Inspect the appliance before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
- > Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged pipes, loose fixings and worn or damaged components.

Cleaning and maintenance



WARNING! The pressure switch (14) is preset to the correct start-up and shutoff pressure by the manufacturer. Only qualified personnel is permitted to open and set the pressure switch.



NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this appliance as they might be harmful to its surfaces.

Cleaning the housing

- > Inspect and clean the appliance at least once a week.
- > Use a damp, lint-free cloth to clean the housing. Wipe the surface with a dry cloth afterwards.
- > Do not submerge the appliance into water or any liquids.
- > Clean the air vents (6) with a soft brush. Clogged air vents (6) might cause the appliance to overheat.
- > Remove stubborn dirt using a air blow gun (not provided) with a maximum air pressure of 3 bar (43 PSI).

Regulating the pressure in the pressure tank

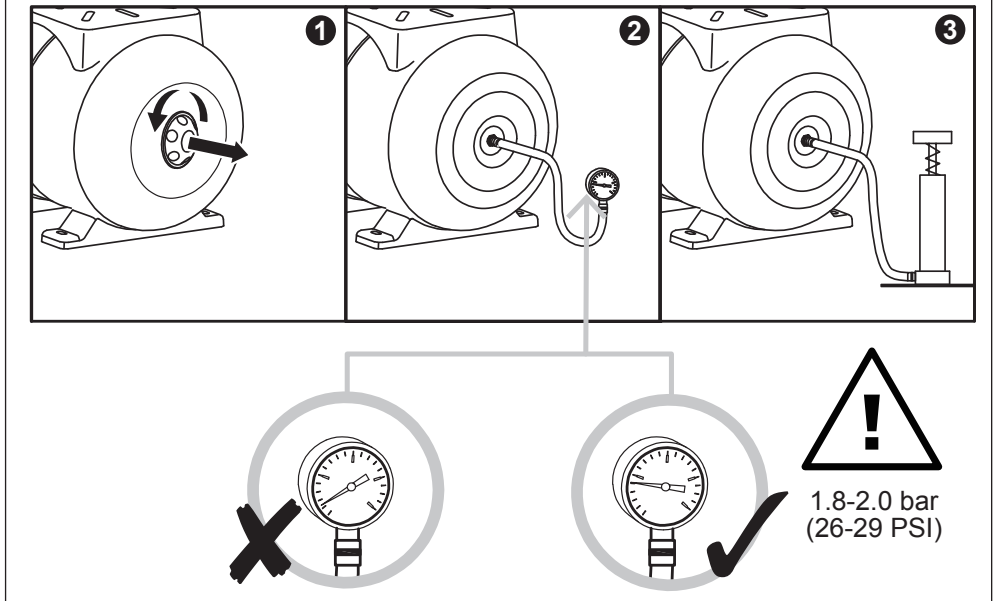


WARNING! The pressure tank has been pressurized by the manufacturer. In order to ensure proper operation of the appliance, the pressure in the tank must be checked regularly (3 to 4 times a year). An incorrect pressure can cause the appliance to malfunction and can cause excessive wear on the membrane inside the pressure tank.

Follow the steps below if the pressure needs to be regulated (Fig. 8):

1. Remove the cover of the compressed air valve (8).
2. Check the air pressure with an external pressure gauge.
3. To increase the pressure, pump air into the pressure tank (9) via the compressed air valve (8) with a bicycle pump. To lower the pressure, depress the centre stem of the compressed air valve (8) with a valve core tool.

8



Repair

This appliance does not contain any parts that can be repaired or adjusted by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified personnel to have it checked and repaired.

Transportation



WARNING! Risk of electric shock! Never lift or carry the appliance using the supply cord! Otherwise the supply cord may get damaged.

1. Switch the appliance off and disconnect it from the power supply.
2. Open all valves to release remaining water from the suction line or discharge line.
3. Unscrew the water drain plug (12) to drain any excess water from the pump head (4).
4. Dismantle the appliance.
5. Protect the appliance from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
6. Secure the appliance to prevent it from slipping or falling over.

Adjusting the start-up and shutoff pressure



WARNING! Risk of bursting! Do not adjust the pressure switch (14) yourself. If has been preset by the manufacturer. Tampering with the pressure switch may cause serious personal injury or property damage.

The start-up and shutoff pressure were preset by the manufacturer to 1.8-2.0 bar (26-29 PSI) respectively. If the manometer (11) shows value outside the mentioned range, have the pressure adjusted by the authorized service centre or a similarly qualified personnel.

Storage

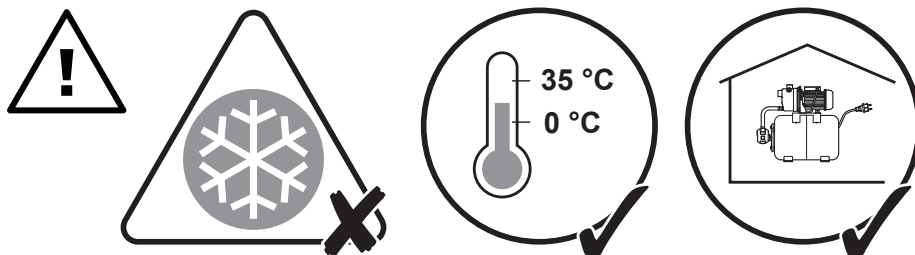


WARNING! Risk of electric shock! Never lift or carry the appliance using the supply cord! Otherwise the supply cord may get damaged.



NOTE: If there is danger of frost, dismantle the appliance and accessories, clean and store the appliance in a dry place above freezing point during winter.

1. Switch the appliance off and disconnect it from the power supply.
2. Open all valves to release remaining water from the suction line or discharge line.
3. Unscrew the water drain plug (12) to drain any excess water from the pump head (4).
4. Dismantle the appliance from the suction line or discharge line.
5. Make sure that all caps are plugged to protect against dirt and insects from entering into the pump head (4).



Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the operators can fix themselves. Therefore check the appliance using this section. In most cases, the problem can be solved quickly.



WARNING! Only perform the steps described in these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified personnel if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	No power supply?	Check the cable, plug, socket outlet and the circuit breaker.
	Motor overheats due to high liquid temperature or continuous run for an extended period?	Eliminate the cause of overheating (max. liquid temperature 35°C).
	Motor overheats due to blocked air vents?	Clean the air vents.
	In-line filter or suction / discharge hose blocked?	Clean or replace filter and suction / discharge hose.
	Pressure switch does not automatically switch the appliance back on again?	Contact qualified personnel.
The appliance does not switch off.	Cut-out pressure set too high?	Contact qualified personnel.
	Pressure side unsealed?	Seal discharge line and tighten connections.
The appliance switches off after short operating period.	Thermal cut-out activated due to blockage?	Contact qualified personnel for clearing the blockage.
	Thermal cut-out activated due to high water temperature?	Eliminate the cause of overheating (max. liquid temperature 35°C).
	Impeller caught by foreign substances.	Contact qualified personnel for clearing the blockage.

Problem	Possible cause	Solution
Delivery rate too low. Not enough pressure.	Water shortage?	Ensure sufficient water supply.
	Suction line not properly sealed?	Seal suction line, tighten connections.
	Suction height too high?	Reposition the suction line.
	In-line filter or suction / discharge hose blocked?	Clean or replace filter and suction / discharge hose.
	Check valve blocked?	Clean or replace valve.
	Appliance is blocked or defective?	Clean the appliance with clean water and remove the cause of the contamination.
	Air in the appliance or suction line?	Fill the pump head and suction line with water.
	Pressure switch misaligned?	Contact qualified personnel.

Recycling and disposal



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the product is working properly. Recycle the package afterwards.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product MacAllister 1100W Tank Pump has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- > Normal wear and tear
- > Overload, misuse or neglect
- > Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- > Cosmetic damage
- > Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- > Accidental damage or modification
- > Failure to follow manufacturer's guidelines
- > Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair or replace it.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > 1100 W Iron Casting +20L Tank Pump/ 1100 W Iron Casting +50L Tank Pump; Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +20 L/ Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +50 L; Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 20 L/ Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 50 L; Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 20 L/ Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 50 L; Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 20 L/ Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 50 L; Bomba de depósito de 20 L + ferro fundido de 1100 W/ Bomba de depósito de 50 L + ferro fundido de 1100 W
- > MSP1100-20L/ MSP1100-50L
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Producto/ Produto	Model/Modèle/ Model/Modelul/ Modelo/ Modelo	EAN
1100 W Iron Casting +20L Tank Pump/ 1100 W Iron Casting +50L Tank Pump; Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +20 L/ Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +50 L; Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 20 L/ Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 50 L; Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 20 L/ Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 50 L; Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 20 L/ Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 50 L; Bomba de depósito de 20 L + ferro fundido de 1100 W/ Bomba de depósito de 50 L + ferro fundido de 1100 W	MSP1100-20L MSP1100-50L	5059340250588 5059340250601
<p>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:</p>		
<p>2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</p> <p>Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</p> <p>2006/42/WE w zmiennej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmiennej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</p> <p>2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice</p> <p>Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos</p>		

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Le niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 81 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Le niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 87 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15
 EN IEC 60335-2-41:2021+A11
 EN 62233:2008
 EN ISO 12100:2010
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
 Group Quality & Sustainability Director
 On/le/dnia/la/am/el/em: **30/06/2023**

Kingfisher International Machines B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



**Manufacturer, Fabricant, Prodecent,
Producător, Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

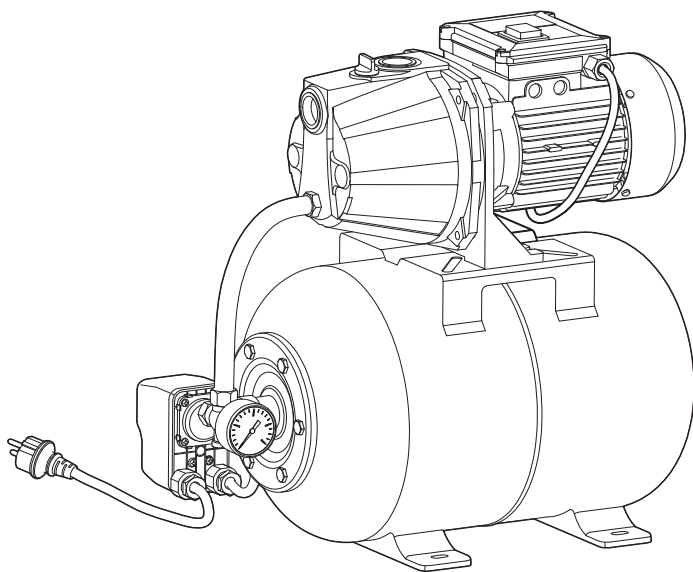


www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products



Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +20 L/ Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +50 L



Consignes Originales – MSP1100_FR_V3_0723

MSP1100-20L

EAN : 5059340250588

MSP1100-50L

EAN : 5059340250601

MAND1_2223



AVERTISSEMENT : Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Pour bien commencer...

Ces consignes visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation, puis conservez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.



Pour Bien Démarrer...	02
Consignes de sécurité	03
Caractéristiques techniques	09
Votre Appareil	10
Avant de commencer	11



Pour plus de précisions...	20
Fonctionnement	20
Nettoyage et entretien	23
Dépannage	27
Recyclage et mise au rebut	29
Garantie	29
Déclaration de conformité CE	31

Avertissements et consignes de sécurité

IMPORTANT

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE

- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- > Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- > Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
- > Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- > Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- > Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains humides ou mouillées.
- > La pompe doit être installée et utilisée conformément aux règles d'installation de la NFC 15-100.
- > Demandez conseil à votre électricien spécialisé.
- > En ce qui concerne les instructions d'installation, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- > Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation avant montage, démontage ou nettoyage.
- > La pompe n'est pas protégée contre les effets du gel.

- > La pompe ne doit pas être laissée à l'extérieur par temps glacial.

Avertissements de sécurité relatifs à la pompe

- > Cet appareil doit être installé exclusivement par un adulte expérimenté. En cas de doute, consultez un professionnel. L'entretien, les modifications et les réparations ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées ou un centre de dépannage agréé.
- > La pompe doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- > L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque des personnes ou des animaux se trouvent dans l'eau à pomper.
- > Protégez l'appareil des températures extrêmes, des chocs violents, des gaz inflammables, de la vapeur et des solvants.
- > Prenez les mesures adéquates pour tenir les enfants et les animaux éloignés de l'appareil en fonctionnement.
- > N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide.
- > N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce présentant un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- > N'utilisez pas l'appareil sans eau.
- > Veillez à ce qu'aucun animal marin (comme un poisson) ne soit aspiré par l'appareil.
- > Ne tentez pas de modifier l'appareil, de quelque manière que ce soit.
- > Si l'utilisation d'une rallonge électrique est incontournable, utilisez des rallonges électriques qui satisfont aux exigences techniques de cet appareil. En cas d'utilisation de l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.
- > Veillez à ce que la prise secteur soit située dans une zone protégée contre les inondations, sans quoi vous risquez une décharge électrique !

- > Disposez le câble d'alimentation de telle manière qu'il ne soit pas possible de le débrancher accidentellement et qu'il ne fasse trébucher personne.
- > N'utilisez que des accessoires qui répondent aux exigences de cet appareil. Portez une attention particulière au diamètre des flexibles/tuyaux, des adaptateurs et des raccords.
- > Veuillez retenir que les tuyaux connectés sont sous pression permanente. Pour cette raison, l'appareil doit être raccordé à l'aide d'un tuyau renforcé capable de résister à cette pression permanente. Les tuyaux d'arrosage classiques ne peuvent être utilisés que si le flexible n'est pas sous pression permanente (comme raccordé à une vanne ou à un robinet d'eau).
- > L'appareil doit être utilisé pour pomper de l'eau dont la température est inférieure à 35 °C. N'utilisez pas l'appareil pour d'autres liquides tels que des hydrocarbures, de l'huile, des liquides corrosifs et des liquides inflammables.
- > N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter ou maintenir l'appareil.
- > Vérifiez et nettoyez l'orifice d'aspiration et l'orifice de refoulement de l'appareil lorsque nécessaire.
- > Ne pompez pas de liquides contenant du sable ou tout autre matériau abrasif, car cela peut entraîner une usure accrue et une perte de rendement.
- > L'appareil est conçu pour opérer avec une eau claire dont le diamètre des impuretés en suspension ne peut excéder 1 mm.
- > N'utilisez pas l'appareil sur un toit ou en hauteur pour éviter que l'appareil ne tombe ou ne se renverse.
- > Ne montez pas l'appareil à la verticale. Le lieu d'installation doit être stable et sec pour garantir la stabilité de l'appareil.
- > Évitez d'introduire les mains dans l'orifice d'aspiration ou l'orifice de refoulement de l'appareil lorsqu'il est branché à la prise secteur.
- > Assurez-vous que les événements de ventilation ne sont pas obstrués et que le moteur est bien ventilé.

- > Avant d'utiliser l'appareil, il faut toujours l'inspecter visuellement. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Si l'appareil est endommagé, faites-le contrôler par un électricien ou un plombier qualifié.
- > En cas d'utilisation à l'intérieur, assurez-vous de la présence d'un système de drainage au sol ou d'un système de prévention des fuites.
- > L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation continue. Laissez-le reposer pendant 10 minutes après chaque heure de fonctionnement.
- > L'appareil est doté d'un interrupteur intégré de protection thermique contre les surcharges. L'appareil s'arrête en cas de surcharge. Le moteur redémarre automatiquement après avoir refroidi.

Sécurité liée à l'électricité

- > L'appareil ne doit être branché qu'à une prise secteur correctement raccordée à la terre.
- > En cas d'utilisation à l'extérieur, ne branchez l'appareil qu'à des prises secteur et/ou des rallonges électriques conçues pour une utilisation à l'extérieur.
- > Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension de l'alimentation électrique.
- > N'utilisez aucun appareil dont le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou lorsqu'il présente un dysfonctionnement ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- > Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer des interventions sur l'appareil, pendant les pauses et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- > Protégez le câble d'alimentation de tout dommage. Ne le laissez pas reposer sur des arêtes vives, ne le comprimez pas et ne le pliez pas. Tenez le câble d'alimentation à distance de toute surface chaude et veillez à ce que personne ne s'y prenne les pieds.
- > N'insérez aucun doigt ni corps étranger dans les ouvertures de l'appareil. N'obstruez pas les événements de ventilation.

- > Protégez l'appareil de la chaleur. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur comme des fourneaux ou appareils de chauffage.
- > Ne dirigez pas le rejet d'eau vers l'appareil ou les autres pièces/appareils électriques. Risque de choc électrique !

Urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil à l'aide du présent manuel d'utilisation. Mémorisez les avertissements de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela permet de prévenir tout risque et tout danger.

- > Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez cet appareil, de manière à pouvoir reconnaître et gérer les risques éventuels rapidement. Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.
- > Éteignez et débranchez du réseau secteur en cas de dysfonctionnement. Faites vérifier et réparer l'appareil par un professionnel qualifié si nécessaire avant de le réutiliser.

Symboles

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le présent manuel d'utilisation, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations ci-dessous. Familiarisez-vous avec ceux-ci afin de réduire tout risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

V	Volts	Hz	Hertz
~	Courant alternatif	W	Watts
bar ou PSI	Pression nominale	°C	Degré Celsius
m	Mètre	dB(A)	Décibel (pondération A)
cm	Centimètre	L	Litres
mm	Millimètre	kg	Kilogramme
L/h	Litre par heure		
mm.yyyy	Code de date de fabrication ; année de fabrication (yyyy) et mois de fabrication (mm)		

Description des termes de mise en garde :**⚠ DANGER !**

Ce terme de mise en garde indique un danger présentant un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ce terme de mise en garde indique un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ ATTENTION !

Ce terme de mise en garde indique un danger présentant un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

Indique un conseil pratique, des recommandations ou une pratique sans lien avec des blessures corporelles.



Attention/Avertissement. Lisez le manuel d'utilisation.



Remarque.



Portez des protections auditives (conformes à la norme EN 352-1)



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides.



Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.

IPX4

L'appareil est résistant aux projections d'eau provenant de toutes les directions.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre commune ou de votre revendeur local pour obtenir des conseils relatifs au recyclage.



Niveau de puissance acoustique garanti exprimé en dB.

MSP1100

Désignation de l'outil
(M_Nom de la marque ; **SP**_Pompe de surface ; Puissance_**1100**)



Cet appareil est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.



Température maximale de l'eau : 35 °C



Pression pneumatique de fonctionnement : 1,8-2 bars (26-29 PSI)

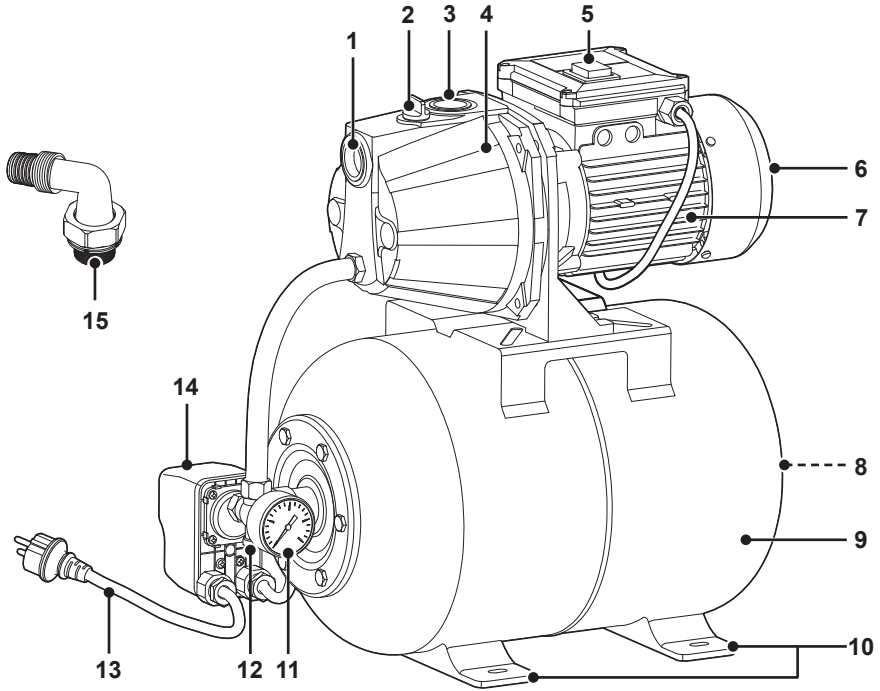
Caractéristiques techniques

- > **Tension nominale :** 230 V~ 50 Hz
- > **Puissance nominale :** 1 100 W
- > **Volume du réservoir :** 20 L(MSP1100-20L)
50 L(MSP1100-50L)
- > **Débit max. :** 4600 L/h
- > **Indice de protection :** IPX4
- > **Hauteur max. de refoulement :** 45 m
- > **Hauteur max. d'aspiration :** 8 m
- > **Pression pneumatique de fonctionnement :** 1,8-2 bars (26-29 PSI)
- > **Pression hydraulique de fonctionnement :** 1,5-2,9 bars (21,7-42 PSI)
- > **Température max. du liquide pompé :** 35 °C
- > **Raccord du tuyau :** ø25 mm (1")
- > **Longueur du câble :** max. 7,0 m
- > **Poids net :** 18,98 kg (MSP1100-20L)
21,48 kg (MSP1100-50L)
- > **Dimensions :** env. 50 x 27 x 55 cm
(MSP1100-20L)
env. 57 x 37 x 59 cm
(MSP1100-50L)
- > **Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} :** 81 dB(A)
- > **K_{WA} incertitude :** 5,51 dB(A)
- > **Niveau de pression acoustique L_{pA} :** 70 dB(A)
- > **K_{pA} incertitude :** 3 dB(A)

Les valeurs sonores ont été déterminées selon le code d'essai de bruit donné dans 2000/14/EC et 2005/88/EC.

Portez des protections auditives, en particulier lorsque la pression acoustique est supérieur à 80 dB(A).

Votre appareil



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Orifice d'aspiration avec bouchon | 9. Réservoir pressurisé |
| 2. Bouchon de remplissage d'eau | 10. Pieds de la base |
| 3. Orifice de refoulement avec bouchon | 11. Manomètre |
| 4. Tête de pompe | 12. Bouchon de vidange d'eau |
| 5. Interrupteur (I = Marche/O = Arrêt) | 13. Câble d'alimentation avec fiche |
| 6. Évents de ventilation | 14. Commutateur manométrique |
| 7. Moteur | 15. Adaptateur hydraulique |
| 8. Valve à air comprimé | |

Déballage

- > Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
- > Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
- > Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez qu'il manque des pièces ou qu'elles sont endommagées, n'utilisez pas l'appareil, mais contactez votre revendeur. L'utilisation d'un appareil incomplet ou endommagé présente des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.
- > Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et l'utilisation. Cette disposition porte également sur un équipement de protection individuelle approprié.



ATTENTION ! L'appareil et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des bâches et des petites pièces ! Risques d'étouffement et de suffocation !

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> > Tournevis plat > Clé à molette > Tuyaux ou conduites d'eau adaptés > Adaptateur de tuyau fileté mâle de 25 mm > Adaptateur de tuyau fileté femelle de 25 mm > Robinet-vanne, filtre en ligne et clapet anti-retour adaptés > Gobelet de remplissage et entonnoir | <ul style="list-style-type: none"> > Jauge de pression > Outil pour valves > Pompe à vélo > Ruban d'étanchéité > Tapis en caoutchouc > Outils pour la fixation au sol (perceuse électrique, foret de M8, crayon, quatre ancrages, quatre boulons et quatre rondelles) > Souffleur à air comprimé |
|---|--|

Utilisation prévue



ATTENTION ! À ne pas utiliser avec de l'eau contenant des particules abrasives comme du sable. Le pompage de liquides corrosifs, abrasifs (lubrifiants), caustiques, inflammables (comme les carburants) ou explosibles, d'eau salée, de détergents et d'aliments n'est pas permis. La température de l'eau pompée ne doit pas dépasser 35 °C.



ATTENTION ! L'eau à pomper doit être propre et claire. Utilisez un filtre en ligne et un équipement d'aspiration composé d'un tuyau d'aspiration, d'une crépine d'aspiration et d'un clapet anti-retour pour éviter que les impuretés les plus grossières, telles que les feuilles, les impuretés et les cailloux, n'endommagent l'appareil.



ATTENTION ! Risque de surchauffe ! N'utilisez pas l'appareil sans eau.

Avec des accessoires adaptés et un filtre en ligne approprié, l'appareil est destiné à pomper l'eau de bassins tels que des étangs, des piscines ou des puits à des fins domestiques. Cet appareil doit être utilisé pour l'alimentation domestique en eau des robinets extérieurs pour l'arrosage du jardin, des toilettes, des machines à laver et de l'irrigation domestique (pas de type goutte à goutte uniquement). L'appareil ne peut pas être raccordé au réseau d'eau potable.

L'appareil ne doit être utilisé que pour prélever de l'eau douce, de l'eau de distribution et de l'eau de pluie recueillie.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé. Il n'est pas destiné à un usage commercial.

Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire attentivement l'ensemble du manuel d'utilisation avant la première mise en service ainsi que de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Installation



ATTENTION ! L'appareil doit rester débranché pendant l'installation.



ATTENTION ! N'utilisez jamais l'appareil dans zones présentant un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz combustibles.



REMARQUE : Placez l'appareil aussi près que possible de la réserve d'eau et faites passer la conduite d'aspiration aussi directement que possible. Choisissez un emplacement adéquat pour placer l'appareil :

- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, sec, à l'abri de l'humidité et de l'eau, où la température ambiante est inférieure à 40 °C. Évitez les endroits où la température peut descendre en dessous de 0 °C, car l'eau pourrait geler et se transformer en glace, ce qui augmenterait son volume et endommagerait l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface surélevée pour éviter tout contact avec l'eau en cas de fuite ou d'accumulation d'eau.
- Placez l'appareil sur une surface solide et de niveau, capable de supporter le poids de l'appareil.
- Gardez un espace dégagé autour de l'appareil (>15 cm) pour assurer une ventilation adéquate du moteur.
- Protégez cet appareil de la pluie et des milieux humides.
- Veillez à ce que l'appareil ne puisse pas tomber dans l'eau. Les vibrations peuvent faire bouger la pompe ; assurez-vous que l'appareil est fermement fixé au sol de façon permanente. Si l'appareil ne peut pas être fixé de façon permanente, pour éviter les vibrations, l'appareil doit être placé sur un support élastique (comme un tapis en caoutchouc).
- Veillez à ce que l'extrémité de la conduite d'aspiration soit immergée aussi profondément que possible dans la réserve d'eau pour éviter que l'appareil ne fonctionne à vide lorsque le niveau d'eau baisse.
- Veillez à ce que le tuyau d'aspiration se trouve en montée continue (pente vers le haut) de la réserve d'eau vers la pompe. Cela permet de s'assurer qu'aucune bulle d'air ne se forme dans le tuyau.
- Le tuyau/la canalisation d'aspiration doit être aussi court que possible car la puissance d'aspiration diminue avec l'augmentation de la longueur de la conduite.

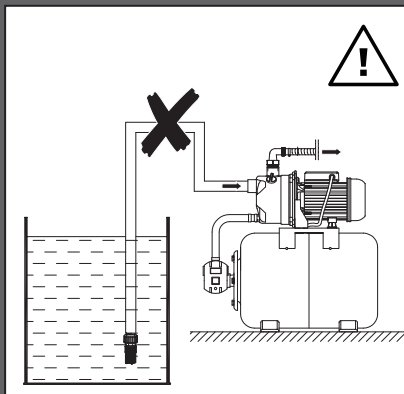
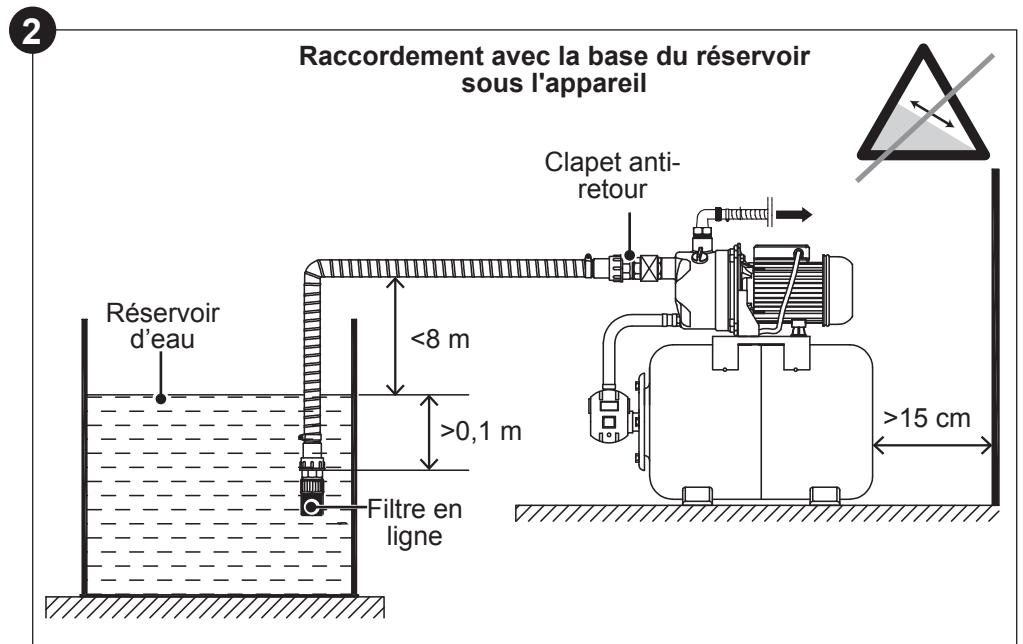
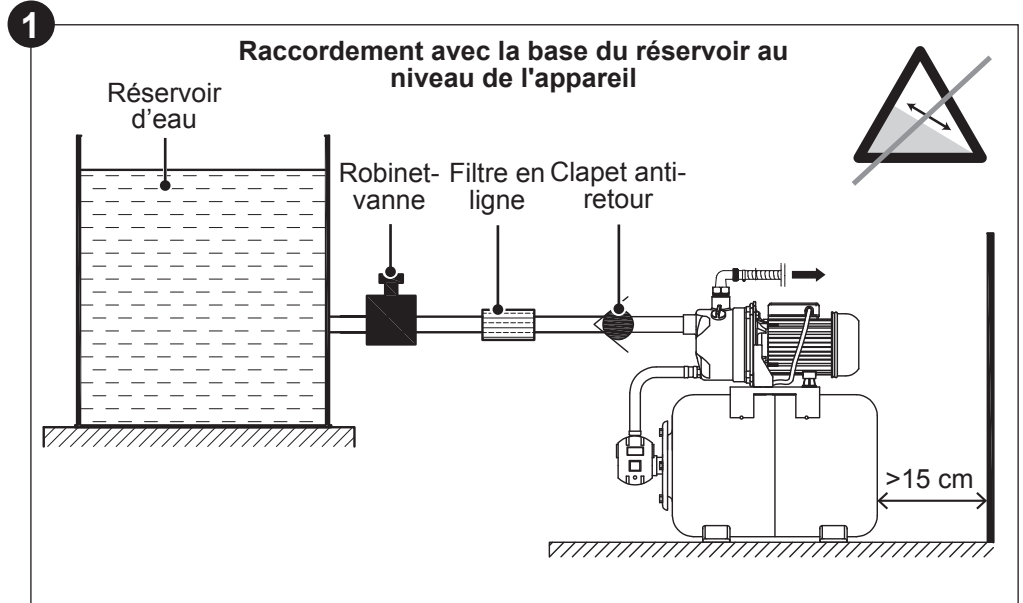
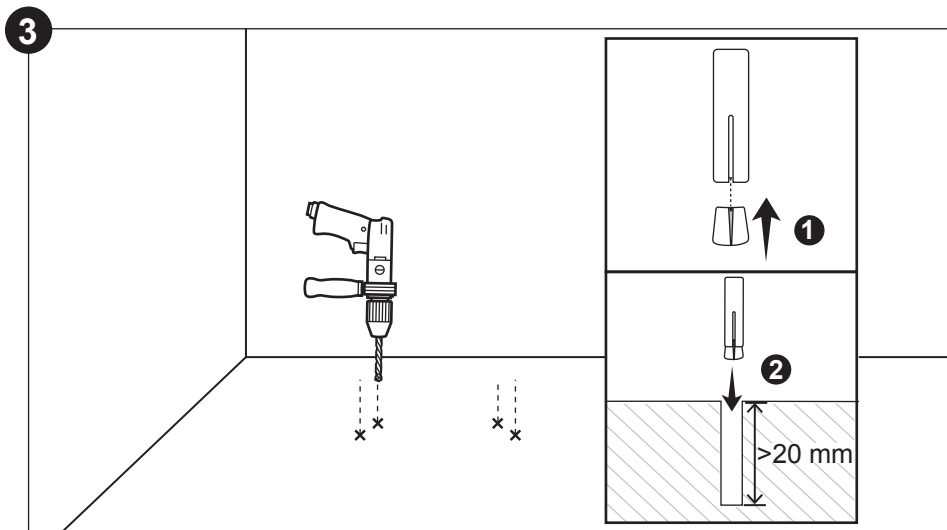


Schéma d'installation

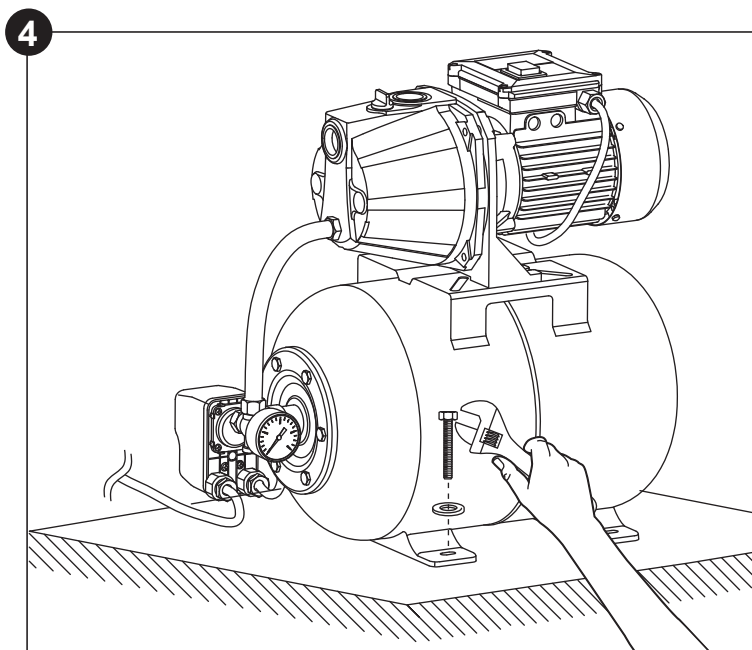


Montage l'appareil au sol

1. Marquez au sol la position des quatre trous de vis présents sur les pieds de la base (10).
2. Percez les trous et insérez les ancrages (non fournis) dans les trous (Illustration 3).



- Fixez les pieds de la base (10) au sol à l'aide de quatre boulons et rondelles (non fournis) (illustration 4).



- Scellez toutes les liaisons d'ancrage avec du ruban d'étanchéité (non fourni).

Accessoires

- N'utilisez que des accessoires qui répondent aux exigences de cet appareil. Portez une attention particulière au diamètre des flexibles/tuyaux, des adaptateurs et des raccords.
- Nous recommandons l'utilisation de raccords rapides pour séparer rapidement l'appareil du système de tuyaux/canalisations pour les travaux de nettoyage et/ou d'entretien (ou pour l'hivernage). Toutefois, n'utilisez pas de raccords rapides du côté de l'aspiration.
- Veillez à ce que les raccords et les adaptateurs soient équipés de bagues d'étanchéité et ne les fixez qu'à la main.
- N'utilisez que des flexibles/tuyaux d'aspiration étanches, sans coudes et/ou pentes inversées pour éviter la formation de bulles d'air, car ces dernières pourraient empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez que des tuyaux d'aspiration résistant au vide au niveau de l'orifice d'aspiration (1) de l'appareil.
- Utilisez toujours un flexible/tuyau d'aspiration avec un clapet anti-retour et un filtre en ligne.

Systeme de flexible/tuyau

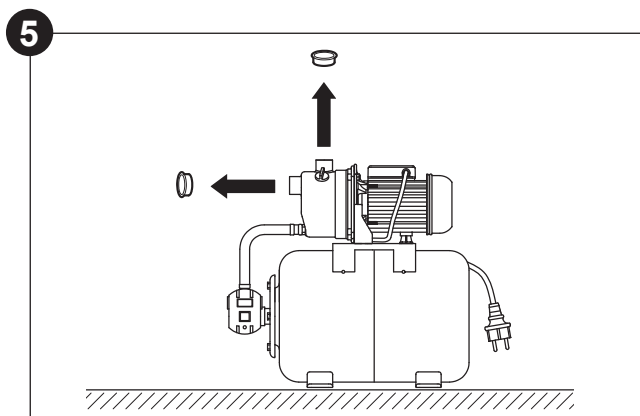
1. Positionnez le flexible/tuyau d'aspiration de manière à ce qu'il/elle remonte du point de prélèvement d'eau vers l'appareil. Évitez de positionner le flexible/tuyau d'aspiration plus haut que l'appareil, car cela retarderait l'évacuation des bulles d'air du tuyau/ de la canalisation d'aspiration et entraverait le processus d'amorçage.
2. Installez les flexibles/tuyaux de manière à ce qu'ils n'exercent aucune pression mécanique sur l'appareil.
3. Veillez à ce que l'extrémité du flexible/tuyau soit immergée aussi profondément que possible dans la réserve d'eau pour éviter que l'appareil ne fonctionne à vide lorsque le niveau d'eau baisse.
4. Fixez le flexible/tuyau de manière à éviter toute oscillation, tout frottement ou tout poids sur l'appareil.
5. Posez le flexible/tuyau aussi court et droit que possible. Évitez un trop grand nombre de coudes.
6. Utilisez un flexible/tuyau d'aspiration de même diamètre que la buse d'entrée.
7. Choisissez un flexible/tuyau de refoulement renforcé de diamètre égal ou supérieur à celui de la buse de sortie afin de réduire les pertes par frottement.
8. L'utilisation de raccords flexibles peut réduire le bruit et les vibrations transmis le long des conduites.

Raccordement de la conduite d'aspiration et de la conduite de refoulement

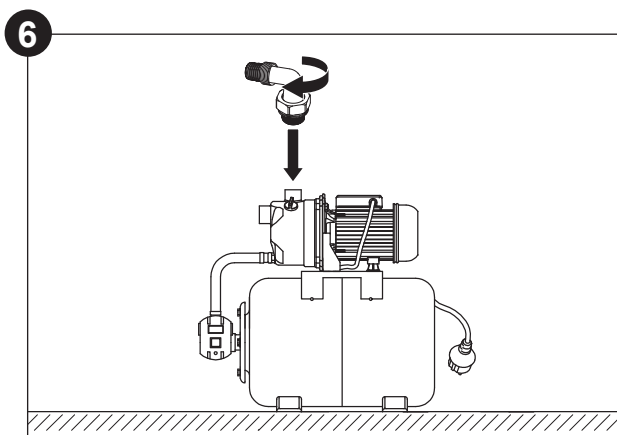


REMARQUE : Hauteur max. de refoulement : 45 m

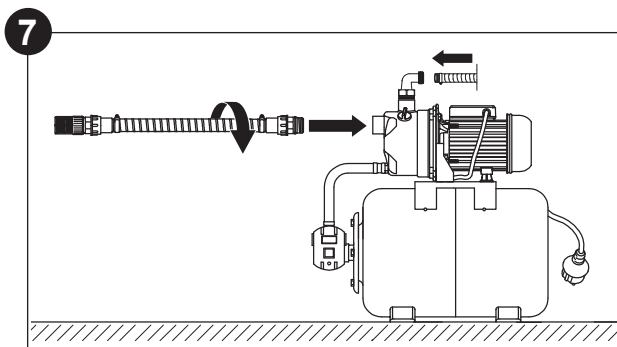
1. Retirez les bouchons de protection de l'orifice d'aspiration (1) et de l'orifice de refoulement (3) (illustration 5). Gardez-les en lieu sûr et fixez-les à nouveau sur les orifices pour le remisage de fin de saison afin d'éviter que la saleté ou les insectes n'y pénètrent.



- Raccordez l'adaptateur hydraulique (15) au port de refoulement (3) (illustration 6).



- Serrez à la main les raccords, adaptateurs, flexibles ou tuyaux sur l'orifice d'aspiration (1) et l'adaptateur hydraulique (15). Assurez-vous que les raccords et les adaptateurs sont munis de joints (illustration 7).

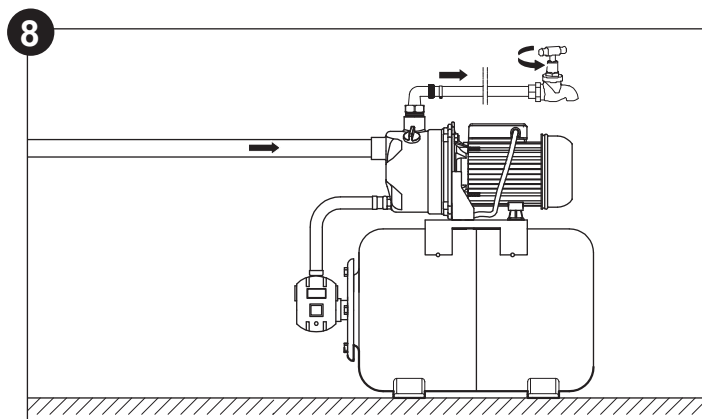


- Installez un robinet-vanne adapté (comme un robinet d'eau, un pistolet d'arrosage) à l'autre extrémité du flexible/tuyau de refoulement.
- Faites descendre le flexible/tuyau d'aspiration dans la réserve d'eau. Fixez le flexible/tuyau de manière à éviter toute tension exercée sur la buse d'entrée, si nécessaire.



REMARQUE : Utilisez du ruban d'étanchéité sur les raccords filetés pour assurer l'étanchéité et éviter toute fuite.

- Ouvrez complètement le robinet-vanne installé (comme un robinet d'eau, un pistolet d'arrosage) pour permettre à l'air présent dans la conduite d'aspiration de s'échapper (illustration 8).



Fonctionnement

Amorçage (évacuer l'air du système)



ATTENTION ! Avant chaque démarrage de l'appareil, la tête de pompe et la conduite d'aspiration doivent être remplies d'eau.

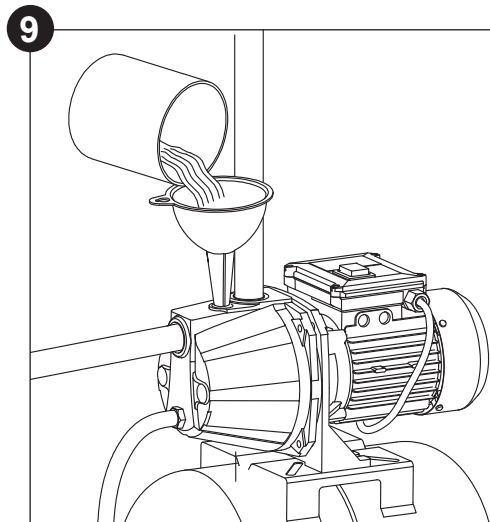


Assurez-vous que la fiche électrique n'est pas connectée à la prise secteur à ce stade.

1. Dévissez le bouchon de remplissage d'eau (2).
2. Remplissez la tête de pompe (4) et la conduite d'aspiration d'eau jusqu'à ce qu'elles débordent (illustration 9).



REMARQUE : La quantité d'eau nécessaire au remplissage dépend de la longueur et du diamètre de la conduite d'aspiration.



3. Repositionnez le bouchon de remplissage d'eau (2).
4. Ouvrez complètement tout mécanisme de fermeture, tel que les vannes de la conduite d'aspiration, afin que l'air puisse s'échapper sans encombre.

Allumer et éteindre l'appareil



ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil sans eau.



REMARQUE : Une fois que l'appareil est parfaitement amorcé et que l'air a été évacué de la conduite d'aspiration, l'appareil est prêt à l'emploi.

1. Assurez-vous que l'interrupteur (5) est positionné sur **O**. Branchez le câble d'alimentation (13) à une prise secteur adaptée.
2. Positionnez l'interrupteur (5) sur **I**. L'appareil se met automatiquement en marche lorsqu'il y a un besoin d'eau. Selon la hauteur d'aspiration, la première phase de succion dure environ 2 à 3 minutes. Si l'appareil ne parvient pas à évacuer l'eau après ce délai, débranchez-le du réseau électrique et recommencez les étapes d'amorçage. L'air restant dans le flexible/tuyau peut empêcher l'appareil d'aspirer/pomper.
3. Pour éteindre l'appareil, positionnez l'interrupteur (5) sur **O** et débranchez l'appareil de la prise secteur.



REMARQUE : Le commutateur manométrique (14) démarre le cycle de pompage si la pression de l'eau dans le réservoir descend en dessous de la pression de démarrage de 1,8-2 bars (26-29 PSI). Le commutateur manométrique (14) interrompt le cycle de pompage lorsque la pression de coupure est atteinte. Le manomètre (11) indique la pression du réservoir en conséquence.

Protection thermique

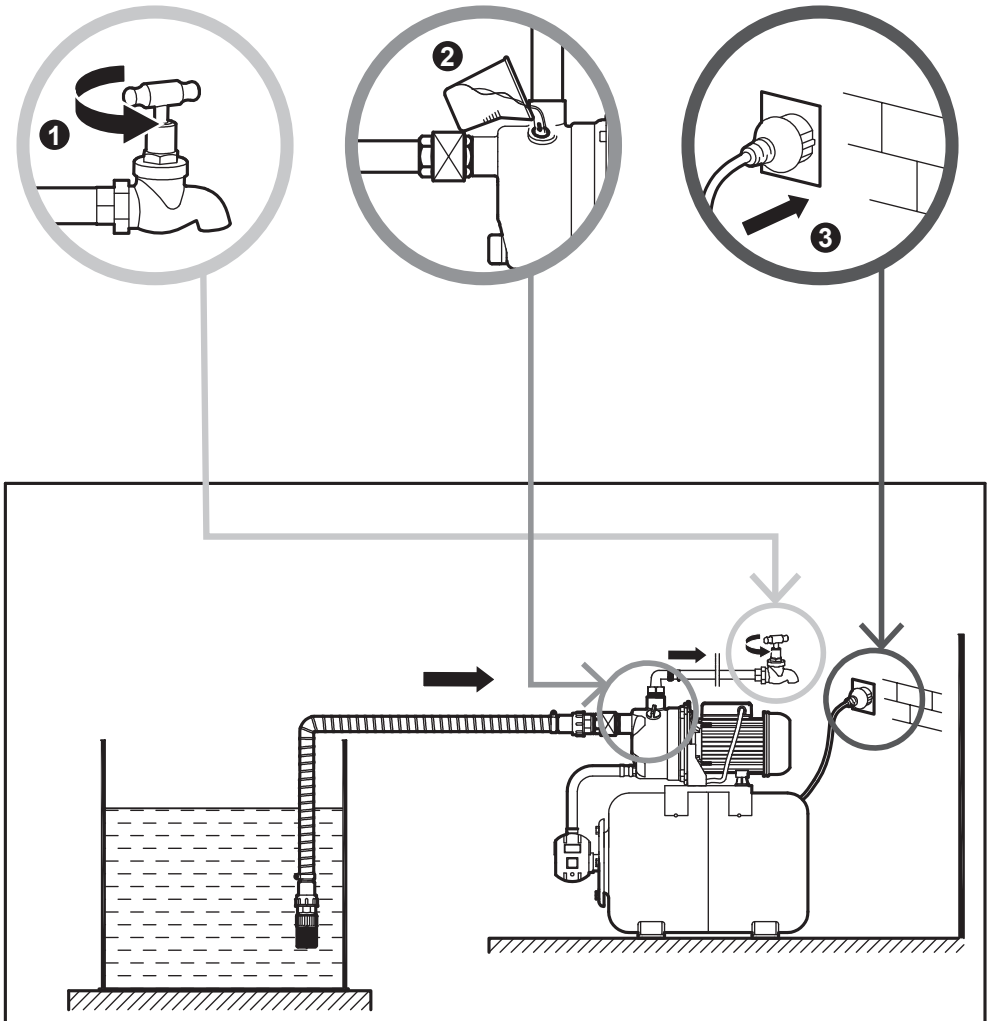
L'appareil est équipé d'un coupe-circuit thermique. En cas de surchauffe du moteur (7) due à un fonctionnement menant à une surcharge, comme en cas d'obstruction de l'arrivée d'eau ou de manque d'eau, le coupe-circuit thermique éteint automatiquement l'appareil. Après un temps de refroidissement, l'appareil se remet automatiquement en marche.

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'activation de la protection thermique.
2. Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé, usé ou qu'aucun corps étranger n'obstrue les événements de ventilation (6).
3. Après avoir refroidi, l'appareil se remet automatiquement en marche.



REMARQUE : Si la protection thermique est continuellement activée, même après avoir suivi les étapes de la section « Dépannage », cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. À faire réviser et réparer par du personnel qualifié.

Démarrage rapide



Contrôle

Cet appareil fonctionne en continu lorsqu'il est branché. Effectuez une inspection régulière afin d'éviter d'éventuels dommages causés à l'appareil lui-même ou à d'autres biens, ainsi que d'éventuelles blessures corporelles.

- > Assurez-vous que les événements de ventilation (6) sont exempts de poussière ou de corps étrangers comme des feuilles, de l'herbe ou d'autres débris. Tout objet bloquant les événements de ventilation peut entraîner une surchauffe, les objets entrant dans le boîtier peuvent bloquer le rotor.
- > Assurez-vous que le rotor tourne librement. Faites réviser et réparer l'appareil par du personnel qualifié si nécessaire.
- > Vérifiez l'état et les branchements des flexibles ou des tuyaux, des adaptateurs, des raccords et des valves. Serrez les connexions desserrées et remplacez les pièces usées ou endommagées si nécessaire.
- > Assurez-vous que le filtre en ligne n'est pas bouché. Dans le cas contraire, les performances d'aspiration sont réduites et l'appareil fonctionne de manière peu efficace, voire à vide.
- > Inspectez les ancrages et assurez-vous que l'appareil est solidement fixé à la surface sur laquelle il est placé. Serrez les boulons desserrés et remplacez les pièces usées si nécessaire.

Les règles d'or pour l'entretien



ATTENTION ! Éteignez toujours l'appareil, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer des opérations d'inspection, de maintenance et de nettoyage !

- > Maintenez l'appareil dans un bon état de propreté. Enlevez de celui-ci les résidus après chaque utilisation et avant l'entreposage.
- > Un nettoyage régulier et approprié aidera à assurer une utilisation sûre et prolongera la vie de l'appareil.
- > Examinez l'appareil avant chaque utilisation afin de détecter les pièces usées et endommagées. Ne le faites pas fonctionner si vous y découvrez des pièces cassées ou usées.
- > Vérifiez régulièrement l'absence de défauts évidents tels que des tuyaux lâches, déboîtés ou endommagés, des fixations lâches et des composants usés ou endommagés.

Nettoyage et entretien



ATTENTION ! Le commutateur manométrique (14) est pré-réglé sur la pression de démarrage et de coupure adéquate par le fabricant. Seul du personnel qualifié est autorisé à ouvrir et à régler le commutateur manométrique.



REMARQUE : N'utilisez pas de détergents chimiques, alcalins, abrasifs, ou tout autre détergent ou désinfectant agressif pour nettoyer cet appareil, car ceux-ci peuvent être dommageables pour sa surface.

Nettoyage du boîtier

- > Inspectez et nettoyez l'appareil au moins une fois par semaine.
- > Utilisez un chiffon humide non pelucheux pour nettoyer le boîtier. Essayez ensuite la surface avec un chiffon sec.
- > Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- > Nettoyez les événements de ventilation (6) avec une brosse souple. Des événements de ventilation (6) obstrués peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil.
- > Éliminez les saletés coriaces à l'aide d'un souffleur à air comprimé (non fourni) avec une pression d'air maximale de 3 bars (43 PSI).

Régulation de la pression dans le réservoir pressurisé

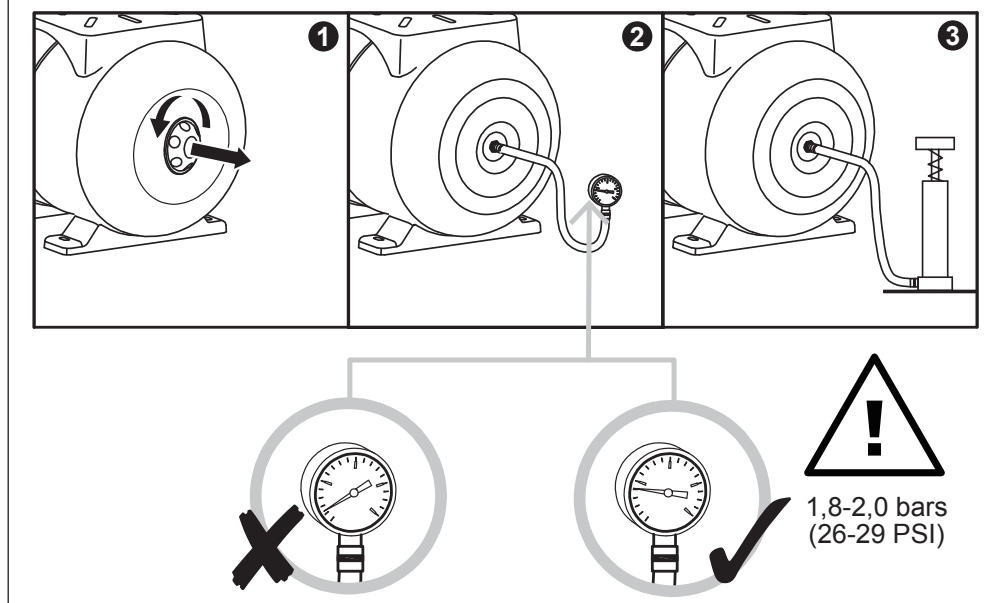


ATTENTION ! Le réservoir pressurisé a été mis sous pression par le fabricant. Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil, la pression du réservoir doit être contrôlée régulièrement (3 à 4 fois par an). Une pression incorrecte peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil et une usure excessive de la membrane à l'intérieur du réservoir pressurisé.

Suivez les étapes ci-dessous si la pression doit être régulée (illustration 10) :

1. Retirez le couvercle de la valve à air comprimé (8).
2. Vérifiez la pression d'air avec une jauge de pression externe.
3. Pour augmenter la pression, pompez de l'air dans le réservoir pressurisé (9) au moyen de la valve à air comprimé (8) avec une pompe à vélo. Pour réduire la pression, enfoncez la tige centrale de la valve à air comprimé (8) à l'aide d'un outil pour valves.

10



Réparation

Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par le client. Contactez un centre de maintenance agréé ou du personnel possédant des qualifications similaires pour les révisions et réparations.

Transport



ATTENTION ! Risque de choc électrique ! Ne soulevez ni ne transportez jamais l'appareil à l'aide du câble d'alimentation ! Dans le cas contraire, le câble d'alimentation risque de subir des dommages.

1. Éteignez l'appareil, débranchez-le du réseau secteur et laissez-le refroidir.
2. Ouvrez toutes les vannes pour libérer l'eau restante de la conduite d'aspiration ou de la conduite de refoulement.
3. Dévissez le bouchon de vidange d'eau (12) pour évacuer tout excès d'eau de la tête de pompe (4).
4. Démontez l'appareil.
5. Protégez l'appareil des chocs violents et des fortes vibrations pouvant survenir en cours de transport dans un véhicule.
6. Amarrez solidement le produit afin d'éviter qu'il ne glisse ni ne tombe.

Réglage de la pression de démarrage et de coupure



ATTENTION ! Risque d'éclatement ! Ne réglez pas le commutateur manométrique (14) vous-même. Si pré-réglé par le fabricant. Toute manipulation du commutateur manométrique peut occasionner des blessures graves ou des dommages matériels.

La pression de démarrage et la pression de coupure ont été pré-réglées par le fabricant à respectivement 1,8-2,0 bars (26-29 PSI). Si le manomètre (11) indique une valeur en dehors de la plage mentionnée, faites régler la pression par le centre de maintenance agréé ou par du personnel possédant les mêmes qualifications.

Rangement

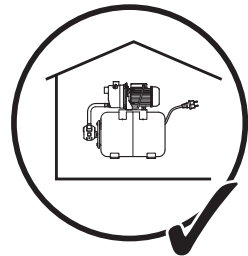
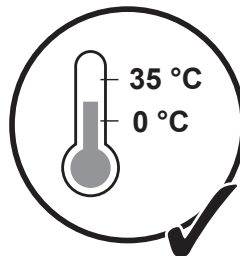
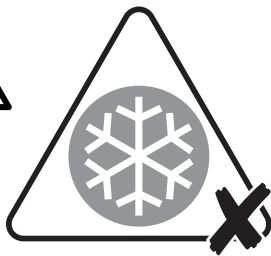


ATTENTION ! Risque de choc électrique ! Ne soulevez ni ne transportez jamais l'appareil à l'aide du câble d'alimentation ! Dans le cas contraire, le câble d'alimentation risque de subir des dommages.



REMARQUE : En cas de risque de gelée, démontez l'appareil et les accessoires, nettoyez-les et rangez-les dans un endroit sec, à une température supérieure au point de givre pendant l'hiver.

1. Éteignez l'appareil, débranchez-le du réseau secteur et laissez-le refroidir.
2. Ouvrez toutes les vannes pour libérer l'eau restante de la conduite d'aspiration ou de la conduite de refoulement.
3. Dévissez le bouchon de vidange d'eau (12) pour évacuer tout excès d'eau de la tête de pompe (4).
4. Détachez l'appareil de la conduite d'aspiration ou de la conduite de refoulement.
5. Veillez à ce que tous les bouchons soient fermés pour empêcher la saleté et les insectes de pénétrer dans la tête de pompe (4).



Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent résoudre par eux-mêmes. Par conséquent, vérifiez l'appareil en consultant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



ATTENTION ! Exécutez uniquement les étapes décrites dans les présentes instructions ! Toutes les opérations d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé ou par du personnel qualifié si vous ne pouvez résoudre le problème par vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Absence d'alimentation ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise secteur et le disjoncteur.
	Le moteur surchauffe en raison d'une température élevée du liquide ou d'un fonctionnement continu pendant une période prolongée ?	Éliminez la cause de la surchauffe (température max. du liquide de 35 °C).
	Le moteur surchauffe en raison de l'obstruction des événements de ventilation ?	Nettoyez les événements de ventilation.
	Filtre en ligne ou tuyau d'aspiration/de refoulement bloqués ?	Nettoyez ou remplacez le filtre et le tuyau d'aspiration/de refoulement.
	Le commutateur manométrique ne remet pas automatiquement l'appareil en marche ?	Contactez du personnel qualifié.
L'appareil ne se met pas hors tension.	La pression de coupure est trop élevée ?	Contactez du personnel qualifié.
	Côté pression non étanche ?	Étanchéifiez la conduite de refoulement et serrez les connexions.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'éteint après une courte période de fonctionnement.	Coupe-circuit thermique activé en raison d'un blocage ?	Contactez du personnel qualifié pour éliminer le blocage.
	Coupe-circuit thermique activé en raison de la température élevée de l'eau ?	Éliminez la cause de la surchauffe (température max. du liquide de 35 °C).
	Le rotor est coincé à cause de substances étrangères.	Contactez du personnel qualifié pour éliminer le blocage.
Débit trop faible. Pas assez de pression.	Trop peu d'eau ?	Assurez-vous que l'approvisionnement en eau est suffisant.
	La conduite d'aspiration n'est pas suffisamment étanche ?	Étanchéifiez la conduite d'aspiration, serrez les connexions.
	Hauteur d'aspiration trop élevée ?	Repositionnez la conduite d'aspiration.
	Filtre en ligne ou tuyau d'aspiration/de refoulement bloqués ?	Nettoyez ou remplacez le filtre et le tuyau d'aspiration/de refoulement.
	Vanne bloquée ?	Nettoyez ou remplacez la vanne.
	L'appareil est bloqué ou défectueux ?	Nettoyez l'appareil à l'eau claire et éliminez la cause de la contamination.
	Air dans l'appareil ou dans la conduite d'aspiration ?	Remplissez la tête de pompe et la conduite d'aspiration avec de l'eau.
	Le commutateur manométrique est mal aligné ?	Contactez du personnel qualifié.

Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre commune ou de votre revendeur local pour obtenir des conseils relatifs au recyclage.

Le produit est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages au cours du transport. Conservez l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr(e) que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recyclez ensuite l'emballage.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > 1100 W Iron Casting +20L Tank Pump/ 1100 W Iron Casting +50L Tank Pump; Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +20 L/ Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +50 L; Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 20 L/ Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 50 L; Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 20 L/ Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 50 L; Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 20 L/ Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 50 L; Bomba de depósito de 20 L + ferro fundido de 1100 W/ Bomba de depósito de 50 L + ferro fundido de 1100 W
- > MSP1100-20L/ MSP1100-50L
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Prodotto	Model/Modèle/ Model/Modelul/ Modelo/ Modelo	EAN
1100 W Iron Casting +20L Tank Pump/ 1100 W Iron Casting +50L Tank Pump; Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +20 L/ Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +50 L; Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 20 L/ Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 50 L; Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 20 L/ Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 50 L; Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 20 L/ Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 50 L; Bomba de depósito de 20 L + ferro fundido de 1100 W/ Bomba de depósito de 50 L + ferro fundido de 1100 W	MSP1100-20L MSP1100-50L	5059340250588 5059340250601
<p>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:</p>		
<p>2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</p> <p>Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</p> <p>2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</p> <p>2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice</p> <p>Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos</p>		

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Le niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 81 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Le niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 87 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
 EN IEC 60335-2-41:2021+A11
 EN 62233:2008
 EN ISO 12100:2010
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
 Group Quality & Sustainability Director
 On/le/dnia/la/am/el/em: **30/06/2023**

Kingfisher International Machines B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



Fabricant :

UK Manufacturer :

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer :

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

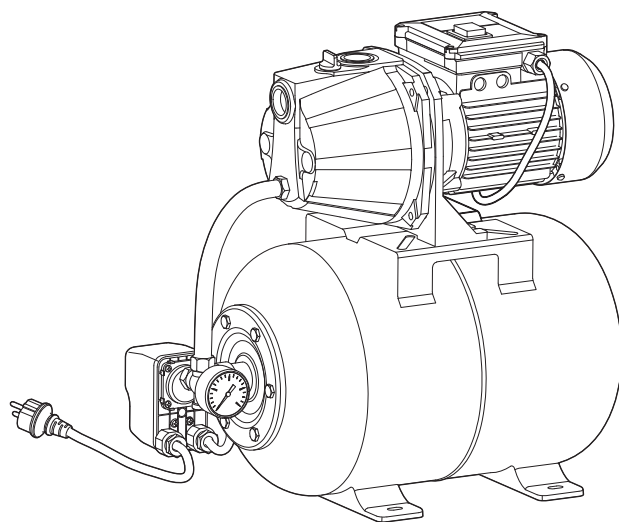


www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**



1100 W pompă cu rezervor



MSP1100-20L

EAN: 5059340250588

MSP1100-50L

EAN: 5059340250601

Traducerea instrucțiunilor originale – MSP1100_RO_V2_0723

MAND1_2223



AVERTISMENT: Citiți instrucțiunile înainte de folosirea aparatului.

Să începem...

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultare ulterioară.



Noțiuni de bază...

02

Informații de siguranță

03

Specificații **tehnice**

08

Aparatul **dvs.**

09

Înainte de a începe

10



Mai multe detalii...

18

Operarea

18

Îngrijirea și întreținerea

21

Depanarea

25

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

26

Garanție

27

Declarație de conformitate CE

28

Avertismente de siguranță

IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRAȚI CA REFERINȚĂ ULTERIOARĂ

- > Acest aparat poate fi folosit de copii de la 8 ani în sus și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite referitor la folosirea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii fără supraveghere.
- > Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către o altă persoană calificată pentru a evita riscurile.
- > Nu atingeți ștecherul de alimentare cu mâini ude sau umede.

Avertismente de siguranță pentru pompă

- > Aparatul trebuie instalat numai de un adult cu experiență. Dacă aveți nelămuriri, apălați la un specialist. Lucrările de întreținere, modificările și reparațiile trebuie efectuate de către un personal calificat sau de către un centru de reparații autorizat.
- > Pompa trebuie alimentată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) care are un curent rezidual de funcționare nominal care nu depășește 30 mA.
- > Aparatul nu trebuie folosit când în apa de pompat se află persoane sau animale.
- > Protejați aparatul de temperaturile extreme, zdruncinăturile puternice, gazele inflamabile, aburi și solvenți.
- > Luați măsuri corespunzătoare pentru a ține departe copiii și animalele de aparatul în funcționare.
- > Nu expuneți aparatul ploii. Nu folosiți aparatul în împrejurimi umede.
- > Nu utilizați aparatul într-o încăpere în care există pericol de explozie sau în vecinătatea lichidelor sau gazelor inflamabile.

- > Nu puneți în funcțiune aparatul fără apă.
- > Asigurați-vă că nu se extrag animale marine (de ex. pești) cu aparatul.
- > Nu încercați să modificați în niciun fel aparatul.
- > Dacă nu se poate evita folosirea unui prelungitor, utilizați prelungitoare care corespund cu specificațiile tehnice ale aparatului. Atunci când folosiți aparatul în exterior, folosiți un prelungitor adecvat pentru exterior.
- > Asigurați-vă priza se află într-o zonă protejată de inundații; în caz contrar există pericol de electrocutare!
- > Pozați cablul de alimentare în așa fel încât să nu fie posibilă tragerea lui neintenționată sau împiedicarea de el.
- > Utilizați numai accesorii, care îndeplinesc specificațiile acestui aparat. Acordați deosebită atenție diametrului furtunurilor/ conductelor, adaptoarelor și conectoarelor.
- > Rețineți că conductele conectate se află sub presiune. De aceea aparatul trebuie conectat la un furtun întărit, care este capabil să reziste la presiunea permanentă. Furtunurile de grădină tipice numai atunci pot fi folosite, dacă furtunul nu se află sub presiune permanentă (de ex. este conectat după o supapă sau robinet de apă).
- > Aparatul este destinat pompării apei cu temperatura sub 35 °C. Nu folosiți aparatul pentru alte lichide, precum hidrocarburi, uleiuri, lichide corozive și lichide inflamabile.
- > Nu folosiți cablul de alimentare pentru transportarea sau fixarea aparatului.
- > Dacă este nevoie, verificați și curățați orificiul de aspirare și de evacuare a aparatului.
- > Nu pompați lichide cu nisip sau alte substanțe abrazive, ceea ce poate duce la creșterea uzurii și la o performanță redusă.
- > Aparatul este conceput pentru apă curată cu un diametru al impurităților suspendate care nu depășește 1 mm.
- > Nu acționați aparatul pe acoperiș sau într-o poziție ridicată pentru a preveni căderea sau răsturnarea aparatului.

- > Nu montați aparatul vertical. Locul de instalare trebuie să fie stabil și uscat pentru garantarea stabilității aparatului.
- > Evitați introducerea mâinilor în orificiul de aspirare sau evacuare al aparatului în timp ce este racordat la priză.
- > Asigurați-vă că gurile de ventilare nu sunt obturate și motorul este bine ventilat.
- > Înainte de utilizarea aparatului verificați-l întotdeauna vizual. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Dacă aparatul este deteriorat, solicitați verificarea sa de către un electrician sau un instalator calificat.
- > În cazul utilizării în interior, asigurați-vă că există o scurgere în podea sau s-a instalat un sistem de prevenire a scurgerilor.
- > Aparatul nu este destinat utilizării permanente. După fiecare 1 oră de funcționare lăsați aparatul să se odihnească 10 minute.
- > Aparatul dispune de un comutator de protecție la suprasarcină termică integrat. Aparatul se oprește, dacă are loc o supraîncălzire. Motorul repornește automat după ce s-a răcit.

Siguranța electrică

- > Aparatul trebuie conectat la o priză cu împământare corespunzătoare.
- > Dacă aparatul este folosit în exterior, racordați aparatul numai la prize și/sau prelungitoare prevăzute pentru utilizarea în exterior.
- > Asigurați-vă că tensiunea nominală de pe eticheta de capacitate nominală corespunde cu tensiunea de la alimentarea cu tensiune.
- > Nu folosiți niciun aparat cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat, în cazul în care aparatul funcționează defectuos sau a fost deteriorat în orice fel.
- > Deconectați întotdeauna aparatul înainte să efectuați lucrări la aparat, în timpul pauzelor de lucru și, dacă nu este utilizat.
- > Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu lăsați cablul de alimentare peste muchii ascuțite; nu îl striviți și nu îl îndoiiți. Țineți departe cablul de alimentare de suprafețe fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.

- > Nu introduceți degetele sau obiecte străine în orificiile aparatului. Nu obturați gurile de ventilare.
- > Protejați aparatul de căldură. Nu îl așezați în apropierea surselor de căldură, cum ar fi sobe sau aparate de încălzire.
- > Nu direcționați jetul de apă către aparat sau către alte piese/aparate electrice. Pericol de electrocutare!

În caz de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui aparat prin intermediul manualului de utilizare. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu exactitate. Acest lucru va contribui la prevenirea riscurilor și pericolelor.

- > Fiți întotdeauna alert când utilizați acest aparat, astfel încât să puteți recunoaște și gestiona riscurile din timp. Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și deteriorarea proprietății.
- > Oprii produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare dacă apar defecțiuni. Înainte de a utiliza aparatul din nou, prezentați-l pentru a fi verificat de un specialist calificat și de a fi reparat, dacă este necesar.

Simboluri

Pe aparat, pe etichetă și în aceste instrucțiuni, veți găsi, printre altele, următoarele simboluri și prescurtări. Familiarizați-vă cu ele, pentru a reduce riscuri precum vătămările corporale și pagubele materiale.

V	Volți	Hz	Hertz
~	Curent alternativ	W	Wați
bar sau PSI	Presiune nominală	°C	Grad Celsius
m	Metru	dB(A)	Decibel (clasă A)
cm	Centimetru	L	Litri
mm	Milimetru	kg	Kilogram
L/h	Litri per oră		

mm.yyyy Codul datei de fabricație; luna fabricației (mm) și anul fabricației (yyyy)

Descrierea cuvintelor de ordine:**⚠ PERICOL!**

Cuvântul de ordine care indică un pericol cu nivel mare de risc care, dacă nu este evitat, va duce la moarte sau rănire gravă.

⚠ AVERTISMENT!

Cuvântul de ordine care indică un pericol cu nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau rănire gravă.

⚠ ATENȚIE!

Cuvântul de ordine care indică un pericol cu nivel mic de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la rănire minoră sau moderată.

OBSERVAȚIE!

Indică un pont practic, un sfat sau o practică nelegată de rănirea persoanelor.



Atenție/Avertisment. Citiți manualul de instrucțiuni.



Notă/Observație.



Purtați echipament de protecție a auzului (conform EN 352-1)



Nu expuneți aparatul la ploaie sau umiditate.



Opriti aparatul și deconectați-l de la alimentarea electrică înainte de a efectua operații de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.

IPX4

Aparatul este rezistent la stropii de apă din orice direcție.



Simbol WEEE. Aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate cu gunoiul menajer. Vă rugăm să îl reciclați la un centru specializat. Verificați împreună cu autoritățile locale sau magazinul local pentru sfaturi de reciclare.



Nivel de presiune sonoră garantat în dB.

MSP1100

Denumirea uneltei
(M_ nume marcă; pompă **SP**_Pompă de suprafață; putere_ **1100**)



Aparatul respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.



Temperatura maximă a apei: 35 °C



Presiunea de operare a aerului: 1,8–2 bar (26–29 PSI)

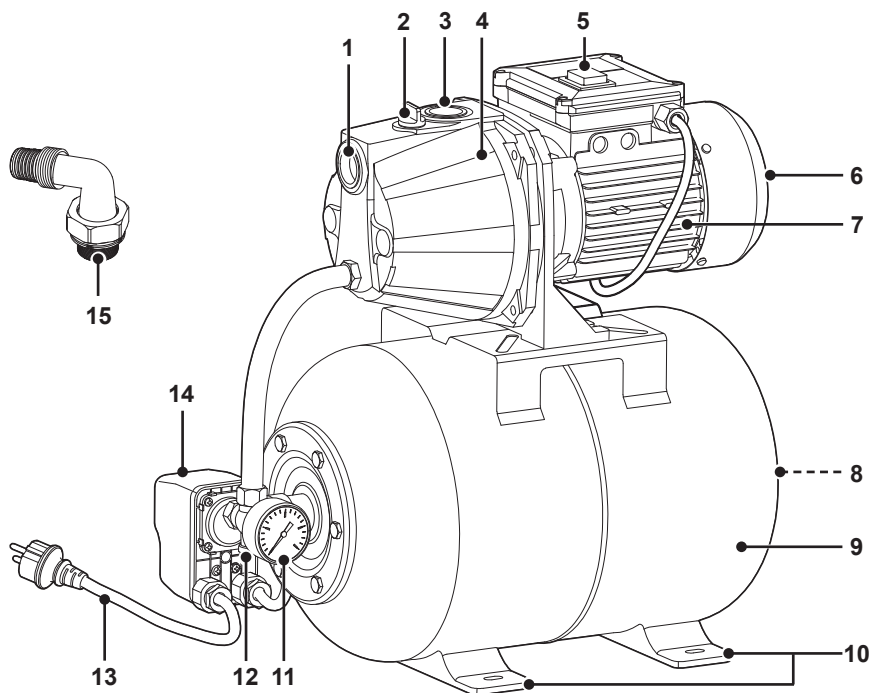
Specificații tehnice

- > **Tensiune nominală:** 230 V~ 50 Hz
- > **Putere nominală:** 1100 W
- > **Volu rezervor:** 20 l (MSP1100-20L)
50 l (MSP1100-50L)
- > **Debit maxi.:** 4600 l/h
- > **Protecția împotriva factorilor externi:** IPX4
- > **Cap de descărcare max.:** 45 m
- > **Înălțimea de aspirare max.:** 8 m
- > **Presiunea de operare a aerului:** 1,8–2 bar (26–29 PSI)
- > **Presiunea de operare a apei:** 1,5–2,9 bar (21,7–42 PSI)
- > **Temperatura max. a lichidului pompat:** 35 °C
- > **Racordul furtunului:** ø25 mm (1")
- > **Lungimea cablului:** max. 7,0 m
- > **Greutate netă:** 18,98 kg (MSP1100-20L)
21,48 kg (MSP1100-50L)
- > **Dimensiuni:** aprox. 50 x 27 x 55 cm (MSP1100-20L)
aprox. 57 x 37 x 59 cm (MSP1100-50L)
- > **Nivel garantat de putere sonoră L_{WA} :** 81 dB (A)
- > **Imprecizie K_{WA} :** 5,51 dB (A)
- > **Nivel de putere sonoră măsurat L_{pA} :** 70 dB (A)
- > **Imprecizie K_{pA} :** 3 dB (A)

Valorile de zgomot au fost determinate în conformitate cu codul testului de zgomot specificat în 2000/14/CE și 2005/88/CE.

Purtați echipamente de protecție a auzului, mai ales atunci când presiunea sonoră depășește 80 dB (A).

Aparatul dvs.



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Orificiul de aspirare cu capac | 8. Supapa de aer comprimat |
| 2. Dopul de umplere cu apă | 9. Rezervorul sub presiune |
| 3. Orificiul de evacuare cu capac | 10. Piciorul bazei |
| 4. Capul pompei | 11. Manometrul |
| 5. Comutatorul de pornire/oprire
(I = PORNIT / O = OPRIT) | 12. Dopul de drenare a apei |
| 6. Guri de ventilație | 13. Cablu de alimentare cu ștecher |
| 7. Motor | 14. Presostat |
| | 15. Adaptor de apă |

Despachetarea

- > Despachetați toate componentele și așezați-le pe o suprafață dreaptă și stabilă.
- > Îndepărtați toate materialele de împachetare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
- > Verificați conținutul pachetului pentru a vă asigura că ați primit toate piesele și că acestea sunt intacte. Dacă observați că lipsesc piese sau prezintă deteriorări, nu utilizați aparatul, ci contactați dealerul. Utilizarea unui aparat incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa persoanelor și a bunurilor materiale.
- > Asigurați-vă că vă stau la dispoziție toate accesoriile și uneltele necesare pentru asamblare și operare. Acestea includ și echipamentul de protecție personală adecvat.



AVERTISMENT! Aparatul și ambalajul său nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile, foliile sau piesele mici de plastic! Pericol de înghițire și sufocare!

Veți avea nevoie de

(articole neincluse)

- > Șurubelniță cu cap plat
- > Cheie reglabilă
- > Furtunuri sau conducte de apă corespunzătoare
- > Adaptor furtun de 25 mm cu filet exterior
- > Adaptor furtun de 25 mm cu filet interior
- > Ventil de închidere, filtrul în linie și supapă de reținere adecvată
- > Cupă de umplere și pâlnie
- > Manometru
- > Unealtă cu ventil
- > Pompă de bicicletă
- > Bandă izolantă
- > Covor din cauciuc
- > Unelte pentru montarea pe podea (burghiu electric, bit de burghiu de M8, creion, patru ancore, patru bolțuri și patru șaibe)
- > Pistol de aer comprimat

Scopul utilizării



AVERTISMENT! Nu utilizați aparatul cu o apă cu particule abrazive, precum nisipul. Nu este permisă pomparea unor lichide agresive, abrazive (lubrifianti), caustice, inflamabile (de ex. carburanți) sau explozive, apă sărată, detergenți și alimente. Temperatura apei pompată nu trebuie să depășească 35 °C.



ATENȚIE! Apa de pompat trebuie să fie curată și limpede. Utilizați un filtru în linie și un echipament de aspirare, constând dintr-un furtun de aspirare, puț de aspirație și o supapă de reținere pentru prevenirea defectării aparatului din cauza impurităților grosiere, precum frunzele, particulele de murdărie și pietriș.



ATENȚIE! Pericol de supraîncălzire! Nu folosiți aparatul fără apă.

Cu accesorii adecvate și filtru în linie adecvat, aparatul este destinat pomparei apei din rezervoare de apă, precum iazuri, bazine sau fântâni pentru aplicații domestice. Acest aparat trebuie utilizat ca sursă de alimentare cu apă de uz casnic pentru robinete exterioare pentru udarea grădinii, toalete, mașini de spălat și irigare casnică (numai tip fără picurare). Aparatul nu este adecvat pentru conectarea la alimentarea cu apă potabilă.

Aparatul trebuie utilizat pentru extragerea apei proaspete, apei de serviciu și pentru curățarea apei de ploaie colectate.

Acest produs este proiectat doar pentru utilizarea casnică. Nu este proiectat pentru utilizarea comercială.

Din motive de siguranță, este esențial să citiți integral manualul de instrucțiuni înainte de a lucra prima dată și să respectați toate instrucțiunile cuprinse în acesta.

Instalarea



AVERTISMENT! Aparatul trebuie să rămână deconectat în timpul instalării.



AVERTISMENT! Nu utilizați aparatul în zone în care există pericol de explozie sau în vecinătatea lichidelor sau gazelor combustibile.



NOTĂ: Localizați aparatul cât mai aproape de sursa de apă, cât mai practic și puneți în funcțiune conducta de aspirație cât mai direct posibil. Selectați o locație potrivită pentru poziționarea aparatului:

- > Așezați aparatul într-un loc bine ventilat, uscat, rezistent la umezeală și impermeabil cu o temperatură ambientală mai mică de 40 °C. Evitați locurile unde temperatura ar putea scădea sub 0 °C, deoarece temperatura rece ar putea îngheța apa, care își mărește volumul deteriorând aparatul.
- > Așezați aparatul într-un loc ridicat pentru a evita contactul cu apă în caz de scurgeri sau acumulare de apă.
- > Așezați aparatul pe o suprafață solidă și uniformă și capabilă să suporte greutatea aparatului.
- > Păstrați o distanță (>15 m) în jurul aparatului pentru a vă asigura că motorul este ventilat adecvat.
- > Protejați aparatul de ploaie și condițiile umede.
- > Asigurați-vă că aparatul nu poate cădea în apă. Vibrațiile ar putea cauza deplasarea pompei - asigurați-vă că aparatul este fixat în permanență la podea. Dacă aparatul nu poate fi fixat permanent, pentru prevenirea vibrațiilor aparatul ar trebui așezat pe un suport elastic (ex. covor din cauciuc).
- > Capătul conductei de aspirație trebuie să fie scufundat cât mai adânc în sursa de apă pentru evitarea funcționării la ralanti a aparatului, când nivelul apei scade.
- > Asigurați-vă că furtunul de aspirare este în continuă creștere (înclinat în sus) de la sursa de apă până la pompă. Astfel se evită formarea de bule de aer în furtun.
- > Furtunul/conducta de aspirare trebuie să fie cât mai scurt(ă), deoarece puterea de aspirare scade o dată cu creșterea lungimii conductei.

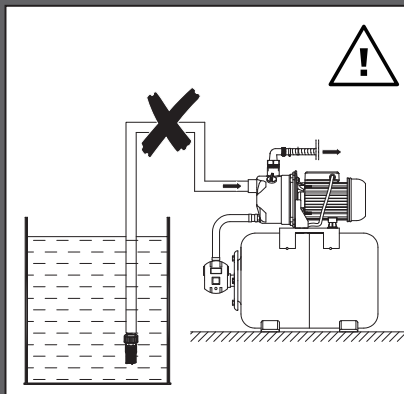
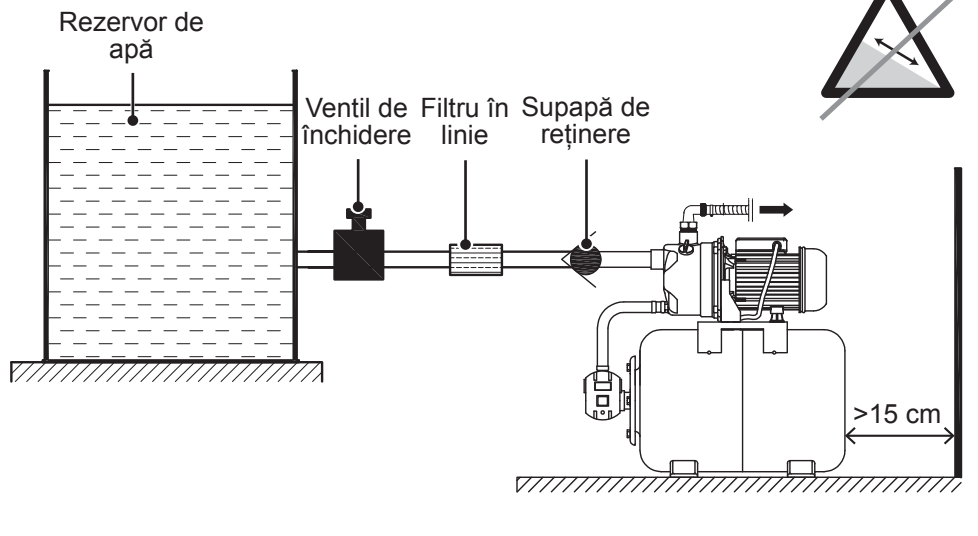


Diagrama de instalare

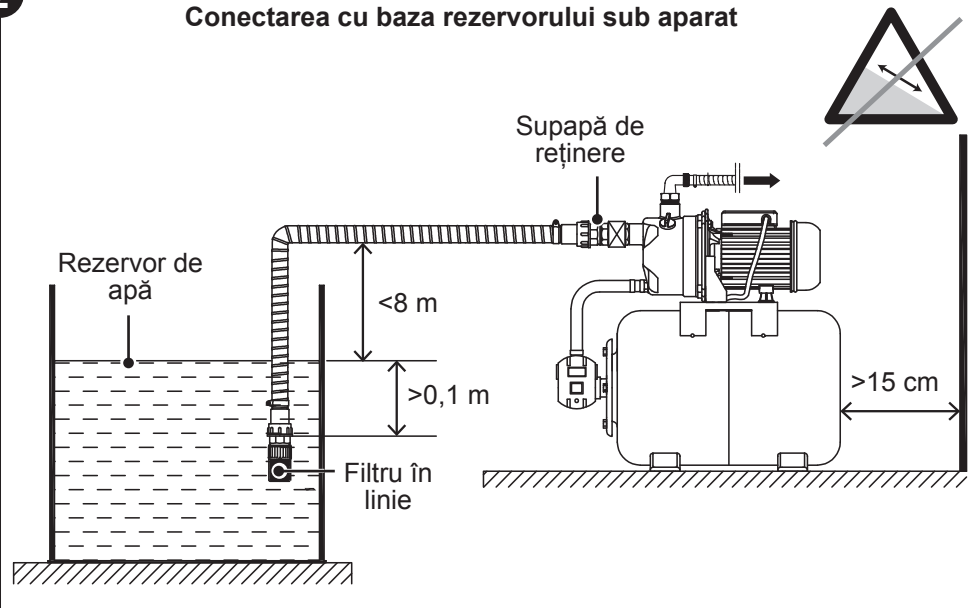
1

Conectarea cu baza rezervorului la nivelul aparatului



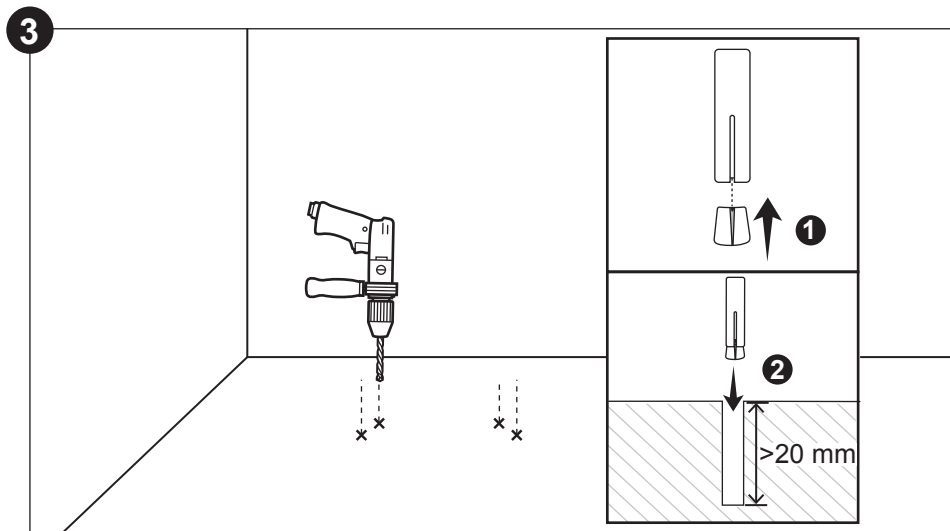
2

Conectarea cu baza rezervorului sub aparat

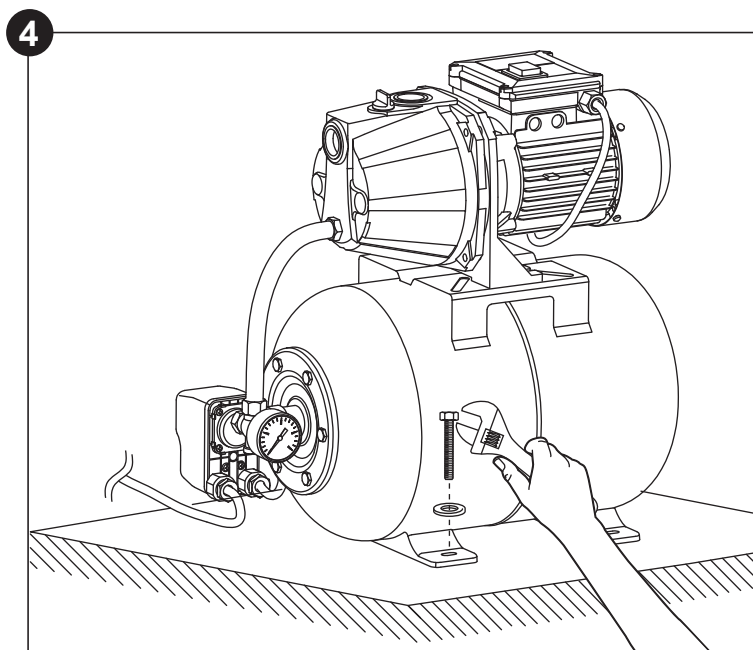


Montarea aparatului pe podea

1. Marcați cele patru găuri de șurub de pe piciorul bazei (10) pe podea.
2. Realizați găurile și introduceți ancorele (nu este inclus) în găuri (Fig. 3).



3. Fixați piciorul bazei (10) de podea cu patru bolțuri și șaibe (nu este inclus) (Fig. 4).



4. Izolați conexiunile ancorelor cu bandă izolantă (nu este inclus).

Accesorii

1. Utilizați numai accesorii, care îndeplinesc specificațiile acestui aparat. Acordați deosebită atenție diametrului furtunurilor/conductelor, adaptoarelor și conecatoarelor.
2. Recomandăm să folosiți conecatoare cu detașare rapidă pentru desprinderea rapidă a aparatului de la furtun/rețeaua de conducte pentru lucrările de curățare și/sau întreținere (sau în timpul iernii). Totuși, nu utilizați conecatoare cu detașare rapidă pe partea de aspirație.
3. Asigurați-vă că conecatoarele și adaptoarele sunt montate cu garnituri inelare și strângeți-le doar cu mâna.
4. Utilizați numai un furtun/o conductă de aspirare etanș(ă) la apă, fără îndoituri și/sau gradienti inversați pentru prevenirea formării de bule de aer, deoarece acestea ar putea împiedica funcționarea corectă a aparatului.
5. Utilizați numai furtunuri de aspirare rezistente la vid la orificiul de aspirare (1) de pe aparat.
6. Folosiți mereu un furtun/o conductă de aspirare cu supapă de reținere și filtru în linie.

Rețeaua de furtunuri/conducte

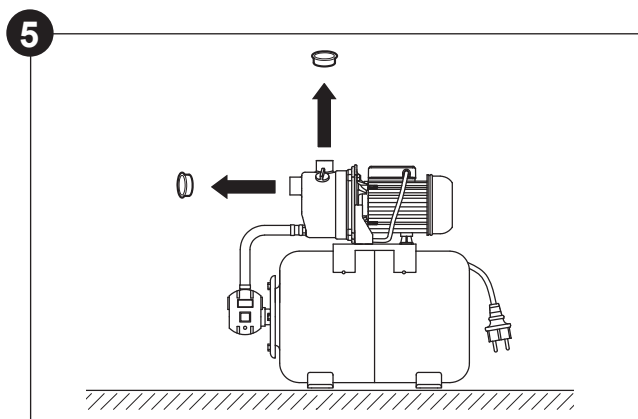
1. Poziționați furtunul/conducta de aspirare astfel, încât să se înalțe față punctul de evacuare a apei către aparat. Evitați poziționarea mai sus a furtunului/conductei de aspirare decât aparatul, acest lucru ar întârzia evadarea bulelor de aer din furtunul/conducta de aspirare și ar împiedica procesul de amorsare.
2. Instalați furtunurile/conductele astfel, încât să nu exercite nicio presiune mecanică asupra aparatului.
3. Capătul furtunului/conductei de aspirare trebuie să fie scufundat cât mai adânc în rezervorul de apă pentru evitarea funcționării la ralanti a aparatului, când nivelul apei începe să scadă.
4. Fixați furtunul/conducta astfel, încât să preveniți orice oscilație, fricțiune sau impact de greutate asupra aparatului.
5. Amplasați furtunul/conducta cât mai scurt și drept posibil. Evitați numărul excesiv de îndoituri.
6. Folosiți un furtun/o conductă de aspirare de același diametru ca cea a duzei de admisie.
7. Alegeți un furtun/o conductă întărită de același diametru sau cu un diametru mai mare decât duza de evacuare pentru a reduce pierderea de fricțiune.
8. Folosirea conecatoarelor flexibile poate reduce zgomotul și vibrația transmisă conductelor.

Conectarea conductei de aspirație și conductei de evacuare

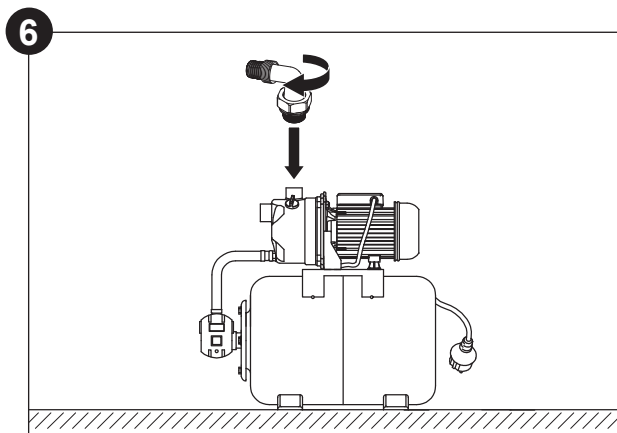


NOTĂ: Cap de descărcare max.: 45 m

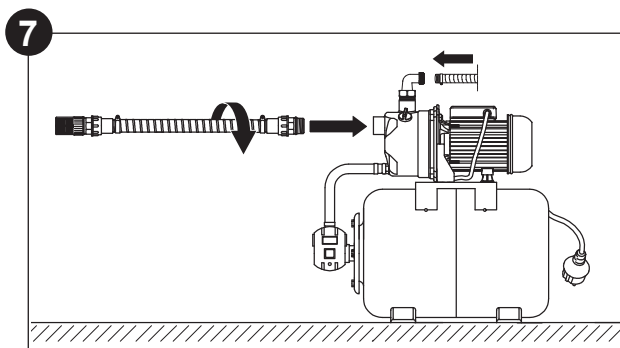
1. Scoateți capacele de protecție din orificiul de aspirație (1) și orificiul de evacuare (3) (Fig. 5). Păstrați-le în siguranță și atașați-le înapoi pe orificii pentru depozitare după sezon, pentru a evita pătrunderea murdăriei sau a insectelor.



2. Conectați adaptorul de apă (15) la orificiul de evacuare (3) (Fig. 4).



3. Strângeți manual conectoarele, adaptoarele, furtunurile sau conductele corespunzătoare pe orificiul de aspirare (1) și adaptorul de apă (15). Asigurați-vă că conectoarele și adaptoarele sunt montate cu garnituri (Fig. 7).

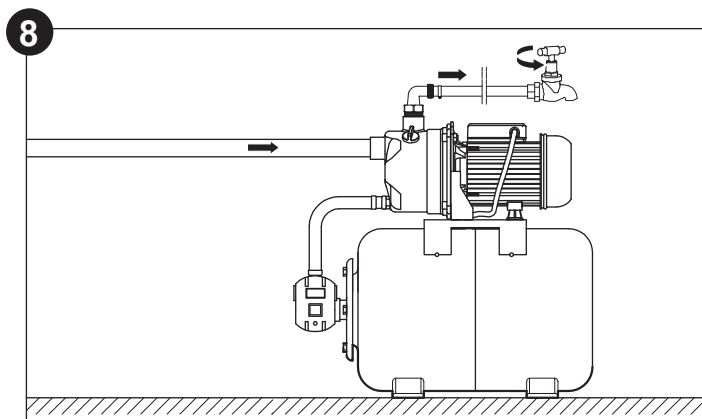


4. Montați un ventil de închidere adecvat (de ex. robinet de apă, pistol de apă) la capătul celălalt al furtunului/conductei de evacuare.
5. Coborâți furtunul/conducta de aspirare în rezervorul de apă. Asigurați furtunul/conducta pentru evitarea tensiunii pe duza de admisie, dacă este nevoie.



NOTĂ: Folosiți bandă izolantă pe conexiunile filetate pentru asigurarea hidroizolării și prevenirea scurgerilor.

6. Deschideți complet ventilul de închidere instalat (de ex. robinet de apă, pistol de apă) pentru evacuarea aerului din conducta de aspirație (Fig. 8).



Operarea

Amorsarea (înlăturarea aerului din sistem)



AVERTISMENT! Înainte să porniți aparatul capul pompei și conducta de aspirație trebuie să fie umplute cu apă.

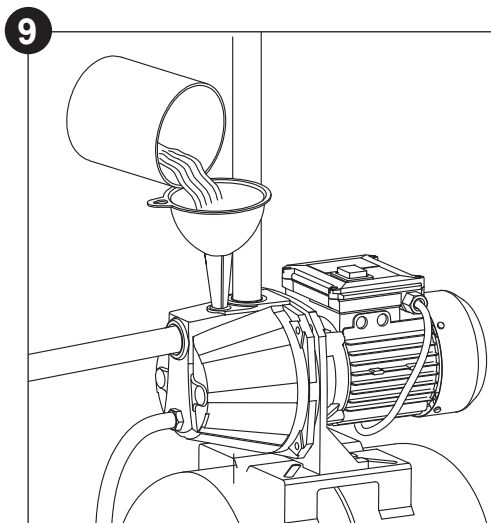


Asigurați-vă că în această fază ștecherul nu este conectat la priză.

1. Deșurubați dopul de umplere cu apă (2).
2. Umpleți capul pompei (4) și conducta de aspirație cu apă până la revărsare (Fig. 9).



NOTĂ: Cantitatea de apă de umplut depinde de lungimea și diametrul conductei de aspirație.



3. Remontați dopul de umplere cu apă (2).
4. Deschideți toate mecanismele de închidere, precum supapele din conducta de aspirație, ca aerul să poate fi evacuat fără obstrucții.

Pornirea și oprirea aparatului



AVERTISMENT! Nu puneți în funcțiune aparatul fără apă.



NOTĂ: După amorsarea completă a aparatului și aerul este evacuat din conducta de aspirație, aparatul este pregătit de operare.

1. Asigurați-vă că comutatorul de pornire/oprire (5) este setat în poziția **O**. Conectați cablul de alimentare (13) la o priză corespunzătoare.
2. Setați comutatorul de pornire/oprire (5) în poziția **I**. Aparatul va porni automat, când este nevoie de apă. În funcție de înălțimea aspirației, admisia inițială durează cca. 2–3 minute. În cazul în care aparatul nu drenează apa în acest timp, decuplați-l de la alimentarea cu tensiune și efectuați din nou pașii de amorsare. Aerul rămas în rețeaua de furtunuri/conducte poate împiedica aspirarea/pomparea aparatului.
3. Pentru oprirea aparatului setați comutatorul de pornire/oprire (5) în poziția **O** și deconectați aparatul din priză.



NOTĂ: Presostatul (14) pornește ciclul de pompare, dacă presiunea apei din rezervor scade sub presiunea de pornire de 1,8–2 bar (26–29 PSI). Presostatul (14) oprește ciclul de pompare, când se atinge presiunea de oprire. Manometrul (11) afișează presiunea corespunzătoare a rezervorului.

Protecția termică

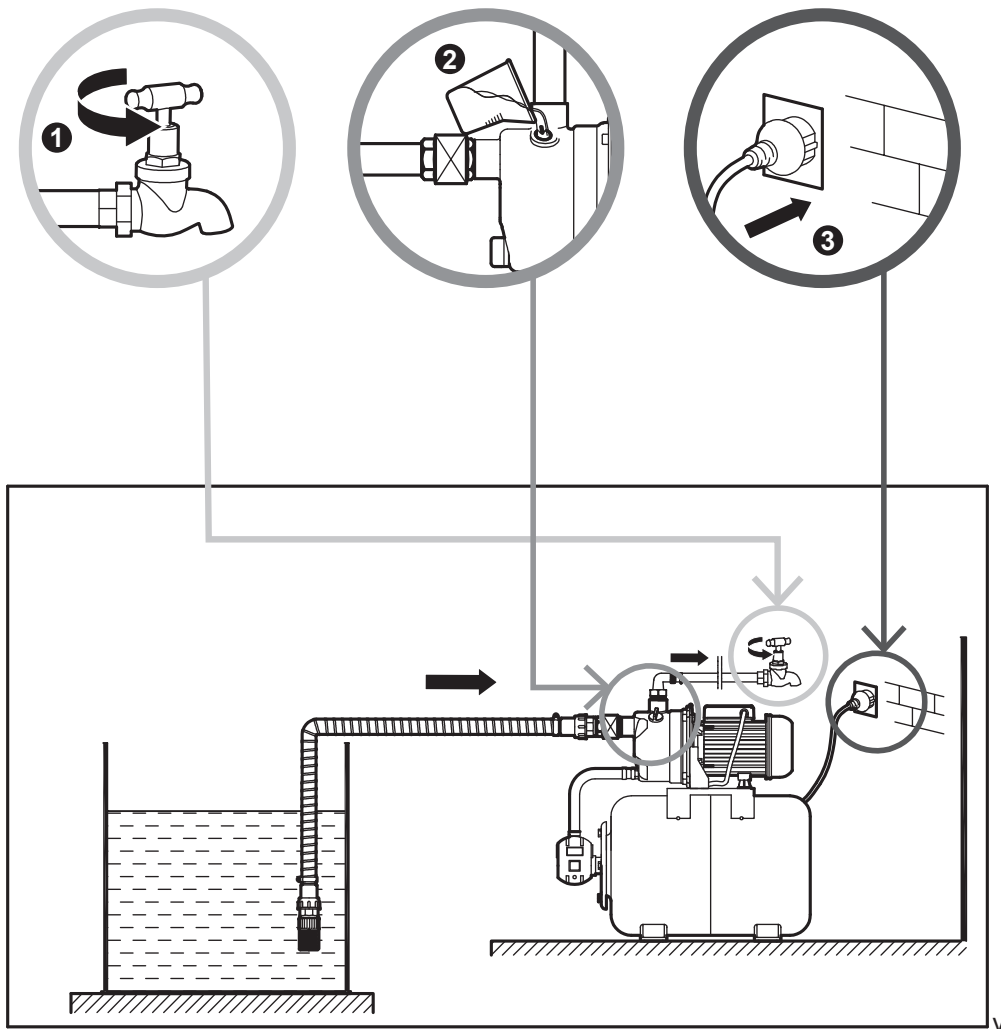
Aparatul este dotat cu un releu termic. În cazul în care motorul (7) se supraîncălzește din cauza operării cu suprasarcină, de exemplu când admisia este blocată sau este redusă sau în caz de lipsă de apă, releul termic oprește aparatul. După un timp de răcire, aparatul repornește automat.

1. Deconectați aparatul de la alimentarea cu tensiune, dacă se declanșează protecția termică.
2. Verificați aparatul cu privire la eventualele deteriorări, uzură sau obiecte străine care blochează gurile de ventilare (6).
3. După răcire, aparatul repornește automat.



NOTĂ: În cazul în care protecția termică este activată în continuare, chiar dacă ați urmat pașii de la secțiunea „Depanarea”, opriți imediat funcționarea aparatului. Solicitați verificarea și repararea aparatului de către un personal calificat.

Pornirea rapidă



Inspecția

Acest aparat funcționează constant, dacă este conectat la rețea. Efectuați verificări regulate pentru prevenirea oricăror deteriorări ale aparatului sau a altor pagube materiale, precum și a rănirii persoanelor.

- > Asigurați-vă că în gurile de ventilare (6) nu există praf sau obiecte străine, precum frunze, iarbă sau alte reziduuri. Orice obiect, care blochează gurile de ventilare poate provoca supraîncălzire, obiectele care pătrund în carcasă pot bloca rotorul.
- > Asigurați-vă că rotorul se rotește liber. Dacă este nevoie, solicitați verificarea și repararea aparatului de către un personal calificat.
- > Verificați starea și conexiunile furtunurilor sau conductelor, adaptoarelor, conectoarelor și supapelor. Strângeți conexiunile slăbite și înlocuiți piesele uzate sau deteriorate, dacă este nevoie.
- > Asigurați-vă că filtrul în linie nu este obturat. În caz contrar se reduce performanța de aspirare și scade eficiența aparatului sau aparatul va funcționa la ralanti.
- > Verificați ancorele și asigurați-vă că aparatul este fixat în siguranță de suprafața pe care este așezat. Strângeți bolțurile slăbite și înlocuiți piesele uzate, dacă este nevoie.

Regulile de aur privind îngrijirea



AVERTISMENT! Întotdeauna opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a face verificări, lucrări de întreținere sau de curățare!

- > Păstrați aparatul curat. Scoateți reziduurile din aparat după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- > Curățarea regulată și corectă ajută la asigurarea unei utilizări sigure și va prelungi durata de viață a aparatului.
- > Inspectați aparatul înainte de fiecare utilizare, pentru a vă asigura că nu prezintă componente uzate sau deteriorate. Nu operați produsul dacă găsiți componente uzate sau deteriorate.
- > Verificați regulat, dacă există defecțiuni vizibile, precum conducte slăbite sau deteriorate, îmbinări slăbite, componente uzate sau deteriorate.

Curățarea și întreținerea



AVERTISMENT! Presostatul (14) este presetat la presiunea corectă de pornire și oprire de către producător. Doar un personal calificat poate desface și seta presostatul.



NOTĂ: Nu utilizați produse chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți sau dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui aparat, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

Curățarea carcasei

- > Verificați și curățați aparatul cel puțin o dată pe săptămână.
- > Folosiți o cârpă umedă și fără scame pentru a curăța carcasa. După aceea ștergeți suprafața cu o cârpă uscată.
- > Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- > Curățați gurile de ventilare (6) cu o perie moale. Gurile de ventilare (6) înfundate pot face ca aparatul să se supraîncălzească.
- > Îndepărtați murdăria persistentă cu un pistol de aer comprimat (nu este inclus) cu o presiune maximă a aerului de 3 bar (43 PSI).

Reglarea presiunii în rezervorul sub presiune

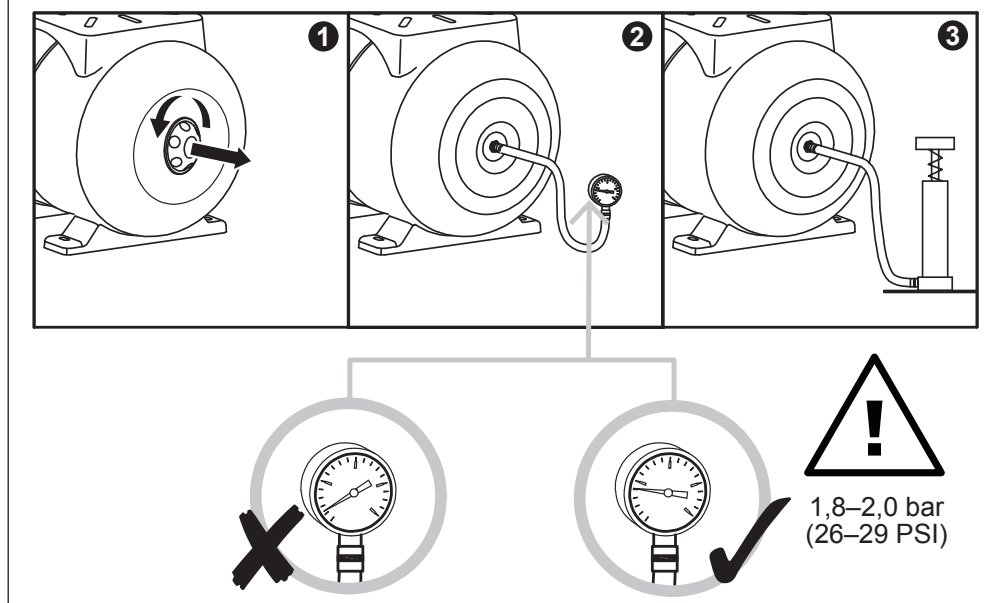


AVERTISMENT! Rezervorul de presiune a fost presurizat de către producător. Pentru asigurarea funcționării corecte a aparatului trebuie verificată regulat presiunea din rezervor (de 3–4 ori pe an). O presiune incorectă poate provoca defectarea aparatului și uzura excesivă a membranei din interiorul rezervorului.

Respectați pașii de mai jos, dacă trebuie reglată presiunea (Fig. 10):

1. Scoateți capacul supapei de aer comprimat (8).
2. Verificați presiunea aerului cu un manometru extern.
3. Pentru mărirea presiunii pompați aer în rezervorul sub presiune (9) prin supapa de aer comprimat (8) cu o pompă de bicicletă. Pentru reducerea presiunii depreșați corpul central al supapei de aer comprimat (8) cu o unealtă cu ventil.

10



Reparațiile

Acest aparat nu conține nicio piesă care să poată fi reparată sau setată de consumator. Pentru verificare și reparare, contactați un centru de service autorizat sau un personal cu calificări similare.

Transportul



AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu ridicați sau transportați aparatul folosind cablul de alimentare! În caz contrar se deteriorează cablul de alimentare.

1. Opritiți aparatul și deconectați-l de la alimentarea cu tensiune.
2. Deschideți toate supapele pentru eliberarea apei din conducta de aspirație sau conducta de evacuare.
3. Deșurubați dopul de drenare a apei (12) pentru evacuarea apei în exces din capul pompei (4).
4. Dezasamblați aparatul.
5. Protejați aparatul de orice lovitură puternică sau vibrații intense, care ar putea avea loc în vehiculele de transport.
6. Asigurați aparatul pentru a preveni alunecarea sau căderea.

Ajustarea presiunii de pornire și de oprire



AVERTISMENT! Risc de plesnire! Nu ajustați singur presostatul (14). A fost presetat de către producător. Modificarea presostatului poate cauza vătămări personale grave sau pagube materiale.

Valoarea presiunii de pornire și de oprire a fost presetată de producător la 1,8–2,0 bar (26–29 PSI). În cazul în care manometrul (11) indică o valoare în afara domeniului menționat, solicitați ajustarea presiunii de către un centru de service autorizat sau de către un personal cu calificare similară.

Depozitarea

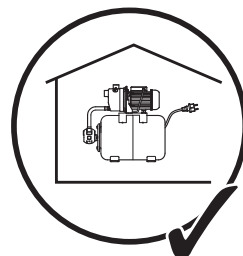
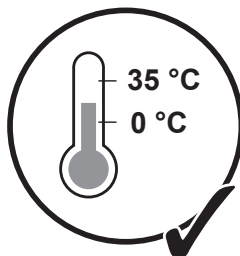
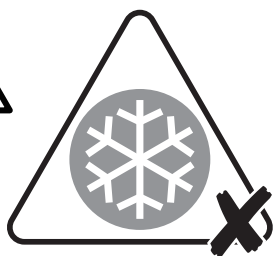


AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu ridicați sau transportați aparatul folosind cablul de alimentare! În caz contrar se deteriorează cablul de alimentare.



NOTĂ: Dacă există pericol de înghețare, dezamblați aparatul și accesoriile, curățați și depozitați aparatul într-un loc uscat, peste punctul de îngheț în timpul iernii.

1. Opiți aparatul și deconectați-l de la alimentarea cu tensiune.
2. Deschideți toate supapele pentru eliberarea apei din conducta de aspirație sau conducta de evacuare.
3. Deșurubați dopul de drenare a apei (12) pentru evacuarea apei în exces din capul pompei (4).
4. Demontați aparatul de pe conducta de aspirație sau conducta de evacuare.
5. Asigurați-vă că toate capacele sunt așezate ca să protejeze împotriva pătrunderii murdăriei și insectelor în capul pompei (4).



Depanarea

Defecțiunile suspectate au deseori cauze pe care operatorul le poate rezolva el însuși. Prin urmare, verificați aparatul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



AVERTISMENT! Efectuați numai pașii descriși în aceste instrucțiuni! Dacă nu puteți rezolva problema singuri, orice alte verificări, lucrări de întreținere sau reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de către un personal cu calificări similare!

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Nu este disponibilă o alimentare cu tensiune?	Verificați cablul, ștecherul, priza și întrerupătorul.
	Motorul se supraîncălzește din cauza temperaturii ridicate a lichidului sau funcționării constante pentru o perioadă lungă?	Înlăturați cauza supraîncălzirii (temperatura max. a lichidului 35 °C).
	Motorul se supraîncălzește din cauza gurilor de ventilare blocate?	Curățați gurile de ventilare.
	Filtrul în linie sau furtunul de aspirare/evacuare sunt blocate?	Curățați sau înlocuiți filtrul și furtunul de aspirare/evacuare.
	Presostatul nu mai repornește automat aparatul?	Contactați un personal calificat.
Aparatul nu se oprește.	Presiunea de declanșare a fost setată la o valoare prea mare?	Contactați un personal calificat.
	Partea de presiune nu este sigilată?	Etanșați conducta de evacuare și strângeți conexiunile.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul se oprește după un scurt timp de operare.	Releul termic s-a declanșat din cauza unui blocaj?	Contactați un personal calificat pentru îndepărtarea blocajului.
	Releul termic s-a declanșat din cauza temperaturii înalte a apei?	Înlăturați cauza supraîncălzirii (temperatura max. a lichidului 35 °C).
	Rotorul a fost prins de obiecte străine.	Contactați un personal calificat pentru îndepărtarea blocajului.
Debitul este prea mic. Presiune insuficientă.	Deficit de apă?	Asigurați alimentarea suficientă cu apă.
	Conducta de aspirație nu este sigilată corespunzător?	Etanșați conducta de aspirație, strângeți conexiunile.
	Înălțimea de aspirare prea înaltă?	Repoziționați conducta de aspirație.
	Filtrul în linie sau furtunul de aspirare/evacuare sunt blocate?	Curățați sau înlocuiți filtrul și furtunul de aspirare/evacuare.
	Verificați dacă supapa este blocată?	Curățați sau înlocuiți supapa.
	Aparatul este blocat sau este defect?	Curățați aparatul cu apă curată și înlăturați cauza contaminării.
	Există aer în aparat sau în conducta de aspirație?	Umpleți capul pompei și conducta de aspirație cu apă.
	Presostatul nu este aliniat?	Contactați un personal calificat.

Reciclarea și eliminarea deșeurilor



Aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate cu gunoierul menajer. Vă rugăm să îl reciclați la un centru specializat. Verificați împreună cu autoritățile locale sau magazinul local pentru sfaturi de reciclare.

Produsul este livrat într-un ambalaj ce îl protejează de deteriorări în timpul transportului. Păstrați ambalajul până când sunteți sigur că au fost livrate toate componentele și produsul funcționează corect. Reciclați după aceea ambalajul.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, deinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > 1100 W Iron Casting +20L Tank Pump/ 1100 W Iron Casting +50L Tank Pump; Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +20 L/ Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +50 L; Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 20 L/ Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 50 L; Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 20 L/ Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 50 L; Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 20 L/ Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 50 L; Bomba de depósito de 20 L + ferro fundido de 1100 W/ Bomba de depósito de 50 L + ferro fundido de 1100 W
- > MSP1100-20L/ MSP1100-50L
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Prodotto	Model/Modèle/ Model/Modelul/ Modelo/ Modelo	EAN
1100 W Iron Casting +20L Tank Pump/ 1100 W Iron Casting +50L Tank Pump; Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +20 L/ Pompe en fonte 1100 W pour réservoir +50 L; Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 20 L/ Żeliwna pompa powierzchniowa 1100 W + zbiornik 50 L; Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 20 L/ Pompă din fontă de 1100 W + pompă pentru rezervor de 50 L; Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 20 L/ Bomba de tanque de hierro fundido de 1100 W + 50 L; Bomba de depósito de 20 L + ferro fundido de 1100 W/ Bomba de depósito de 50 L + ferro fundido de 1100 W	MSP1100-20L MSP1100-50L	5059340250588 5059340250601
<p>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:</p>		
<p>2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos</p>		

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Measured Sound Power Level/ Le niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurată/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 81 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Le niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantată/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 87 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
 EN IEC 60335-2-41:2021+A11
 EN 62233:2008
 EN ISO 12100:2010
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
 Group Quality & Sustainability Director
 On/le/dnia/la/am/el/em: **30/06/2023**

Kingfisher International Machines B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



Producător:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products



www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products